



register and win!
www.kaercher.com

 **KÄRCHER**

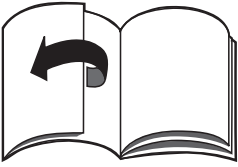
BPE 4200/50

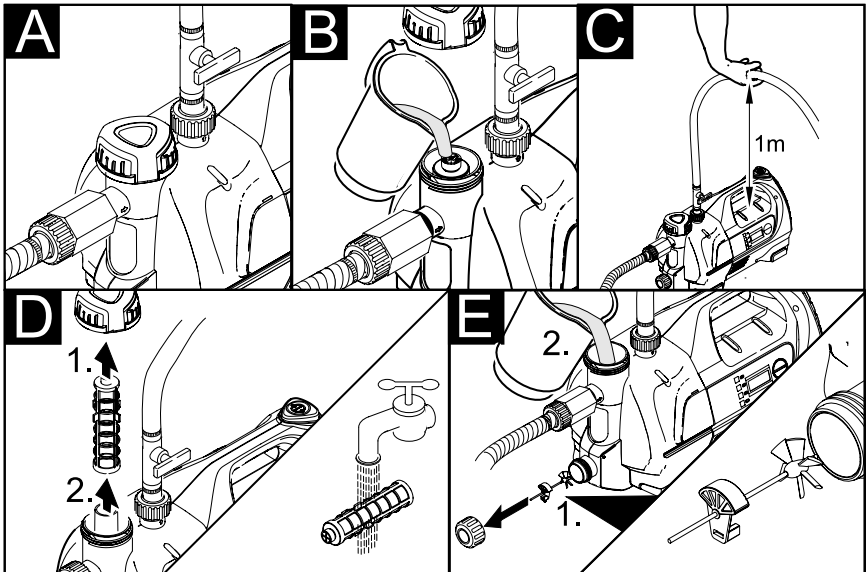
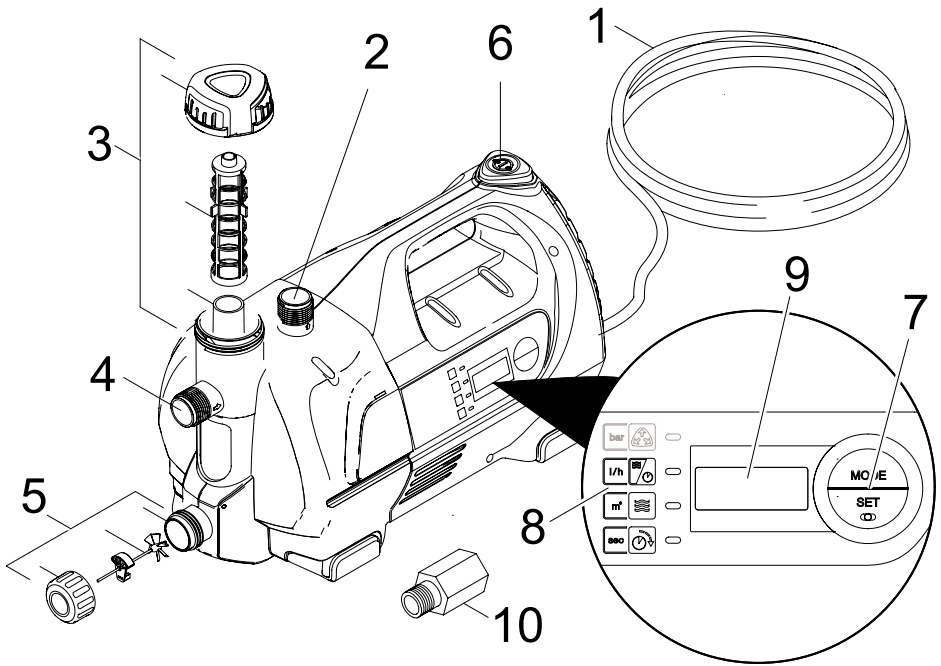
BPE 5000/55



Deutsch	5
Magyar	14
Čeština	23
Slovenčina	32
Slovenščina	41
Românește	50
Hrvatski	59
Srpski	68
Български	77
Türkçe	86







 <p>6.997-350.0 / 6.997-349.0</p>	 <p>6.997-348.0</p>	 <p>6.997-347.0 / 6.997-346.0</p>
 <p>6.997-360.0</p>	 <p>6.997-345.0 / 6.997-342.0</p>	 <p>6.997-341.0</p>
 <p>6.997-359.0</p>	 <p>6.997-358.0</p>	 <p>6.997-340.0</p>
 <p>6.997-343.0 / 6.997-344.0</p>	 <p>6.997-356.0</p>	

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Das Gerät ist vorwiegend zum Einsatz im Haus und Garten bestimmt.

Zugelassene Förderflüssigkeiten:

- Brauchwasser
- Brunnenwasser
- Quellwasser
- Regenwasser
- Schwimmbadwasser (bestimmungsgemäße Dosierung der Additive vorausgesetzt)

⚠ Achtung

Das Gerät ist nicht für den Transport von Wasser für den menschlichen Gebrauch bestimmt.

Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z.B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Fette, Öle, Salzwasser und Abwasser aus Toilettenanlagen. Die Temperatur der geförderten Flüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.

Das Gerät ist nicht für den Dauerumwälzbetrieb geeignet.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ Lebensgefahr

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Alle elektrischen Steckerverbindungen sind im überflutungssicheren Bereich anzubringen.
- Das Gerät stand- und überflutungssicher aufstellen.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen spritzwassergeschützt sein.
- Das Netzanschlusskabel nicht zum Transportieren oder Befestigen des Gerätes benutzen.

- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Gerät nicht dauerhaft im Regen oder bei feuchter Witterung betreiben.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Die Pumpe darf nicht als Tauchpumpe verwendet werden.
- Bei Verwendung der Pumpe an Schwimmbecken, Gartenteichen oder Springbrunnen einen Mindestabstand von 2m einhalten und Gerät gegen Abrutschen ins Wasser sichern.
- Elektrische Schutzeinrichtungen beachten:

Pumpen dürfen an Schwimmbecken, Gartenteichen und Springbrunnen nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von max. 30mA betrieben werden. Wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.
 Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30mA) zu betreiben.

Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die nationalen Bestimmungen hierzu sind unbedingt zu beachten!

In Österreich müssen Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und Gartenteichen, die mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet sind, nach ÖVE B/EN 60555 Teil 1 bis 3, über einen ÖVE-geprüften Trenn-Transformator gespeist werden, wobei die

Nennspannung sekundär 230V nicht überschreiten darf.

Bedienung

Funktionsweise





Der Hauswasserautomat hält den Druck im Leitungssystem automatisch aufrecht. Sinkt der Druck unter 0,16MPa (1,6 bar), wird die Pumpe gestartet. Die Pumpe läuft solange der Durchflussmesser eine Wasserentnahme erkennt (Durchfluss >300l/h). Wird die Wasserentnahme beendet, schaltet die Pumpe, nach kurzer Nachlaufzeit, ab. Das System steht nun unter Druck. Bei Wasserentnahme und dem daraus resultierenden Druckabfall, startet die Pumpe erneut.

Die Nachlaufzeit stellt den notwendigen Druck im System wieder her, sie ist auf 10s voreingestellt und kann bei Bedarf verändert werden.

Eine Verlängerung der Nachlaufzeit wird notwendig, wenn die Pumpe häufig ein- und ausschaltet (bei geringer Wasserentnahme oder Leckagen im System). Unter idealen Bedingungen, kann die Nachlaufzeit zur Energieersparnis minimiert werden.

Einstellungen

Mit der Mode - Taste kann man die Anzeigemodi wechseln. Die aktive Leuchte zeigt die jeweilige Einstellung.

	aktueller Systemdruck (nur BPE 5000/55)
	aktuelle Durchflussmenge
	Kummulierter Wasserverbrauch, kann durch Drücken der „SET“ - Taste >3sec auf Null gesetzt werden
	Nachlaufzeit, wird durch mehrfaches Drücken der „SET“ - Taste stufenweise verändert

Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme der Pumpe sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten!

Gerätebeschreibung

- 1 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 2 Anschluss G1“(33,3mm) Druckleitung
- 3 Einfüllstutzen mit Vorfilter und Steigrohr
- 4 Anschluss G1“(33,3mm) Saugleitung
- 5 Ablassöffnung mit Durchflussmesser
- 6 Ein-/Aus Schalter
- 7 Bedientasten
- 8 Statusanzeige
- 9 Display
- 10 Rückschlagventil

Vorbereiten

Abbildung 

- Rückschlagventil an Saugseite mit Gewindedichtband montieren.
- Vakuumfesten Saugschlauch mit integriertem Rückschlagventil an Saugseite anschließen.
(als Sonderzubehör erhältlich)
- Druckseite zur Geräuschreduzierung über flexiblen Schlauch mit Druckleitung verbinden.
- Um die spätere Entleerung und Druckentlastung des Systems zu vereinfachen, empfehlen wir die Montage eines Absperrhahns zwischen Pumpe und Druckleitung.
(nicht im Lieferumfang enthalten)
Bei einer Entleerung der Pumpe kann durch Schließen des Absperrhahns verhindert werden, dass das Wasser aus der Druckleitung abfließt.

Abbildung 

- Deckel am Einfüllstutzen abschrauben und Wasser bis zum Überlaufen einfüllen.
- Deckel fest auf den Einfüllstutzen schrauben.


- Vorhandene Absperrventile in der Druckleitung öffnen und Restwasser entleeren.

Betrieb

- Netzstecker in Steckdose stecken.
- Gerät einschalten.
- warten bis Pumpe ansaugt und gleichmäßig fördert, dann Absperrventile in Druckleitung schliessen.
Der Durchflussmesser schaltet die Pumpe nach kurzer Nachlaufzeit aus.

 **Achtung**

System steht unter Druck!

Abbildung 

- Tipp: Beim Einsatz als Gartenpumpe, zur Verkürzung der Ansaugzeit Druckschlauch auf ca. 1m anheben

 **Achtung**

Fehlende Wasserzufuhr wird vom Durchflussmesser erkannt. Erfolgt das erstmalige Fördern nicht innerhalb 4min, wird ein Fehler auf der Saugseite erkannt (Err1) und im Display angezeigt. Die Pumpe schaltet danach ab.

Tipp: Beschreibung der Fehlermodi Err1 und Err2 in der Tabelle „Hilfe bei Störungen“.

Betrieb beenden

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker aus Steckdose ziehen.
- bei Förderung von Wasser mit Zusätzen, Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser durchspülen.

Pflege, Wartung

Achtung

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Abbildung

- Vorfilter regelmäßig auf Verschmutzungen kontrollieren. Bei sichtbaren Verschmutzungen wie folgt vorgehen:
- Deckel am Einfüllstutzen abschrauben.
- Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Steigrohr aus Filteraufnahme entnehmen

Abbildung

- Deckel an Ablassöffnung abschrauben.
- Durchflussmesser aus Ablassöffnung entnehmen.
- Schmutzreste am Boden der Filteraufnahme ausspülen.
- Achse des Durchflussmessers zur Wiedermontage zuerst in den Deckel der Ablassöffnung stecken.
Auf richtige Orientierung achten!
- Deckel fest auf Ablassöffnung schrauben

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Wasser in der Pumpe über Ablassöffnung (Pos. 5) entleeren.
Dabei Gerät schwenken, bis alles Wasser ausgelaufen ist.
- Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Pumpe

Typ: 1.645-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

98/37/EG

2006/95/EG

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,

93/68/EWG)

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Angewandtes

Konformitätsbewertungsverfahren

Anhang V

Schalleistungspegel dB(A)

BPE 4200/50

Gemessen: 82


Garantiert: 84

BPE 5000/55

Gemessen: 85

Garantiert: 87

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Sonderzubehör

Die Abbildungen der nachfolgend aufgeführten Sonderzubehöre finden Sie auf Seite 4 dieser Anleitung.

6.997-350.0	Sauggarnitur 3,5m	Komplett anschlussfertiger, vakuumfester Saugschlauch mit Saugfilter und Rückflussstopp. Auch als Verlängerung des Saugschlauchs verwendbar. 3/4" (19mm) Schlauch mit G1" (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-349.0	Sauggarnitur 7,0m	
6.997-348.0	Saugschlauch 3,5m	Komplett anschlussfertiger, vakuumfester Saugschlauch zum Direktanschluss an die Pumpe. Zur Verlängerung der Sauggarnitur oder zur Verwendung mit Saugfiltern. 3/4" (19mm) Schlauch mit G1" (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-347.0	Saugschlauch Meterware 3/4" (19mm) 25m	Vakuumfester Spiralschlauch zum Zuschneiden von individuellen Schlauchlängen. Kombiniert mit Anschlussstücken und Saugfilter als individuelle Sauggarnitur einsetzbar.
6.997-346.0	Saugschlauch Meterware 1" (25,4mm) 25m	
6.997-360.0	Saugschlauch für Rohrleitungen	Vakuumfester Schlauch zur Geräuschreduzierung bei Festinstallation. 1" (25,4mm) Schlauch mit beidseitigem G1" (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-345.0	Saugfilter Basic 3/4" (19mm)	Zum Anschluss an die Saugschlauch-Meterware. Der Rückflussstopp verkürzt die Wiederansaugzeit. (Inklusive Schlauchklemmen)
6.997-342.0	Saugfilter Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Saugfilter Premium	Zum Anschluss an die Saugschlauch-Meterware. Der Rückflussstopp verkürzt die Wiederansaugzeit. (Inklusive Schlauchklemmen). Robuste Metall-Kunststoff-Ausführung. Passend für 3/4" (19mm) oder 1"(25,4mm) Schläuche.
6.997-359.0	Saugschlauch - Anschlussstück G1" (33,3mm)	Zum vakuumfesten Anschluss des Saugschlauches an die Pumpe. (Inklusive Schlauchklemme) Passend für 3/4" (19mm) oder 1"(25,4mm) Schläuche. Mit G1" (33,3mm) Anschlussgewinde.

6.997-358.0	Anschlusssatz Basic G1" (33,3mm)	Zum Anschluss von 1/2" (12,7mm) Wasserschläuchen an Pumpen mit G1" (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-340.0	Anschlusssatz Premium G1" (33,3mm)	Zum Anschluss von 3/4" (25,4mm) Wasserschläuchen an Pumpen mit G1" (33,3mm) Anschlussgewinde. Für erhöhten Wasserdurchfluss.
6.997-343.0	Vorfilter (Durchfluss bis 3000 l/h)	Pumpenvorfilter zum Schutz der Pumpe vor groben Schmutzpartikeln oder Sand. Der Feinfilter ist waschbar. Mit G1" (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-344.0	Vorfilter (Durchfluss bis 6000 l/h)	
6.997-356.0	Schwimmerschalter	Schaltet die Pumpe in Abhängigkeit vom Wasserstand automatisch ein und aus. Mit 10m Spezial-Anschlusskabel.

Hilfe bei Störungen

⚠ Achtung

Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Störung	Ursache	Behebung
Pumpe läuft aber fördert nicht	Luft in der Pumpe	siehe Kapitel „Vorbereiten“ Abb. A und B und Kapitel „Betrieb“
	Ansaugleitung verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugleitung reinigen
	Vorfilter verunreinigt	Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen, ggf. Schmutzreste in der Filteraufnahme durch Öffnen der Ablassöffnung ausspülen.
Pumpe läuft nicht an oder bleibt während des Betriebs plötzlich stehen	Stromversorgung unterbrochen	Sicherungen und elektrische Verbindungen prüfen
	Vorfilter verunreinigt	Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen, ggf. Schmutzreste in der Filteraufnahme durch Öffnen der Ablassöffnung ausspülen.
Pumpe stoppt, im Display erscheint „Err1“, alle Leuchten blinken	Fehler auf Saugseite, kein Durchfluss, es wird kein Druck aufgebaut	Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen, ggf. Schmutzreste in der Filteraufnahme durch Öffnen der Ablassöffnung ausspülen. Anschlüsse auf Saugseite auf Leckagen prüfen, Rückschlagventil prüfen. Neustart durch Drücken der „Set-Taste“.
	Durchflussmesser klemmt oder fehlt.	Einbau und richtige Orientierung prüfen, Durchflussmesser reinigen. Neustart durch Drücken der „Set-Taste“.
Pumpe stoppt, im Display erscheint „Err2“, jeweils 2 Leuchten blinken wechselseitig	Fehler auf Druckseite, Durchfluss sehr gering, Pumpe schaltet aufgrund geringer Wasserentnahme häufig ein und aus.	Erfordert die Anwendung geringe Wasserentnahmen, kann die Schalthäufigkeit durch stufenweise Erhöhung der Nachlaufzeit verringert und damit das Auslösen des Fehlers „Err2“ vermieden werden. Neustart durch Drücken der „Set-Taste“.
	Fehler auf Druckseite, Pumpe schaltet aufgrund von Leckagen häufig ein und aus.	Druckseite auf Leckagen überprüfen und beseitigen (tropfender Wasserhahn). Neustart durch Drücken der „Set-Taste“.

Störung	Ursache	Behebung
Pumpe stoppt kurz und schaltet wieder ein, nach mehreren Schaltvorgängen erscheint im Display „Err2“, jeweils 2 Leuchten blinken wechselseitig	Druckabbau durch fehlendes oder defektes Rückschlagventil	Sicherstellen, dass Rückschlagventil direkt am Saugeingang angebracht wurde. Rückschlagventil auf Funktion und Dichtigkeit prüfen.
	Druckabbau durch Leckagen im System	Alle Anschlussstellen auf Saug- und Druckseite, sowie alle Deckel auf Dichtigkeit prüfen.
	Druckabbau durch Luft im System	Auf der Druckseite einen Druckausgleichsbehälter installieren. Alternativ kann ein elastischer Schlauch als Druckspeicher eingesetzt werden.
Förderleistung nimmt ab oder ist zu gering	Ansaugleitung verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugleitung reinigen
	Vorfilter verunreinigt	Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen, ggf. Schmutzreste in der Filteraufnahme durch Öffnen der Ablassöffnung ausspülen.
	Undichtigkeit auf Saugseite	Kontrolle der gesamten Ansaugseite auf Dichtigkeit.
	Förderleistung der Pumpe ist abhängig von der Förderhöhe und der angeschlossenen Peripherie	Max. Förderhöhe beachten, siehe technische Daten

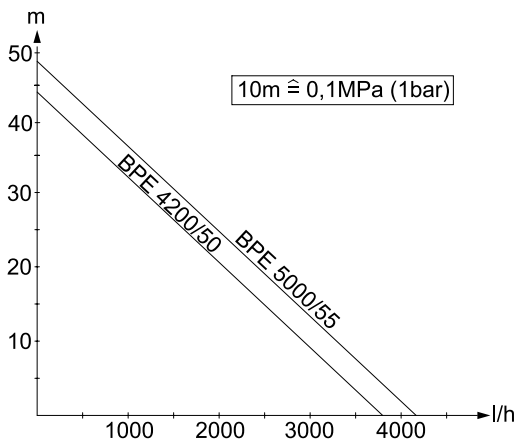
Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter. Adresse siehe Rückseite.

Technische Daten

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Spannung	V	230 - 240	230 - 240
Frequenz	Hz	50	50
Leistung P _{nenn}	W	1100	1300
Max. Fördermenge	l/h	4200	4800
Max. Ansaughöhe	m	9	9
Max. Druck	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Einschaltdruck	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Nachlaufzeiten	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Abschaltwert / Durchfluss	l/h	< 300	< 300
Max. Förderhöhe	m	49	55
Max. Korngröße der förderbaren Schmutzpartikel	mm	1	1
Gewicht	kg	11,2	11,5
LED Klasse 1 nach EN 60825-1			

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsdruck und Fördermenge ist abhängig von der Ansaughöhe und der angeschlossenen Peripherie!



Tisztelt Vásárló,



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket magán használatra fejlesztettük ki, és nem ipari használat igénybevételére terveztük.

A gyártó nem felel az olyan esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat, vagy hibás kezelés következtében keletkeznek.

A készülék elsősorban házi és kerti használatra alkalmas.

Megengedett szállítási folyadékok:

- Üzemvíz
- Kútvíz
- Forrásvíz
- Esővíz
- Uszodavíz (az additívok rendeltetésszerű adagolását feltételezve)

⚠ Figyelem

A készülék nem alkalmas emberi használatra szolgáló víz szállítására. Nem szabad maró, könnyen éghető vagy robbanékony anyagokat (pl. benzint, petróleumot, nitro-hígítót), zsírokat, olajokat, sós vizet és toalett berendezések szennyvizét szállítani. A szállított folyadékok hőmérsékletének nem szabad 35°C-ot meghaladnia. A készülék nem alkalmas tartós keringetési üzemre.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Biztonsági utasítások

⚠ Életveszély

A biztonsági előírások figyelembe nem vétele esetén életveszély áll fenn elektromos áram által!

- Használat előtt mindegy egyes alkalommal meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e a csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozódugó. A sérült csatlakozóvezetékét haladéktalanul ki kell cserélni a vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.
- Minden elektromos csatlakozókapcsolatot elárasztásbiztos területen kell elhelyezni.
- A készüléket stabilan és elárasztásbiztosan kell felállítani.
- Az alkalmatlan hosszabbítóvezetékek veszélyt okozhatnak. A szabadban kizárólag az adott célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott, megfelelő keresztmetszetű hosszabbítóvezetéseket használjon. A használt hosszabbítóvezeték dugójának és csatlakozójának fröccsenővíz ellen védettnek kell lenni.

- A hálózati csatlakozókábelt ne használja a készülék szállításához vagy rögzítéséhez.
- A készülék hálózatról történő leválasztásához ne a csatlakozókábelnél fogva húzza, hanem a dugót megfogva.
- A készüléket nem szabad tartósan esőben vagy nedves időjárásban üzemeltetni.
- A hálózati csatlakozókábelt ne húzza át éles sarkokon és ne csípje be.
- Az adattáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.
- Veszélyek elkerülését végezt az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezhet el.
- A szivattyút nem szabad bűvárszivattyúként használni.
- Ha a szivattyút úszómedencénél, kerti tónál vagy szökőkútnál használja, tartsa be a legalább 2m távolságot és a készüléket biztosítsa a vízbecsúszás ellen.
- Elektromos védelmi berendezésnél vegye figyelembe:

Szivattyút úszómedencékbe, kerti tavakba és szökőkutakba csak hibaáram védőkapcsolón keresztül max. 30 mA névleges hibaárammal szabad üzemeltetni. Ha személyek tartózkodnak az úszómedencében vagy a kerti tóban, a szivattyút nem szabad használni.

Biztonsági okokból alapvetően azt ajánljuk, hogy a készüléket hibaáram-védőkapcsolón (max. 30mA) keresztül üzemeltessék.

Az elektromos csatlakozást csak villamos szakember végezheti. Az erre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket mindenképpen figyelembe kell venni!

Ausztriában a rögzített csatlakozóvezetékekkel rendelkező szivattyúkat úszómedencei és kerti tavi

használathoz, az ÖVE B/EN 60555 1 - 3 rész alapján, egy ÖVE-ellenőrzött elválasztó transzformátoron keresztül kell ellátni, ahol a szekunder névleges feszültség nem haladhatja meg a 230V-ot.

Használat

Működés

A házi vízautomata a nyomást a vezetérendszerben automatikusan fenntartja. Ha a nyomás 0,16MPa (1,6 bar) alá süllyed, a szivattyú beindul. A szivattyú addig jár, amíg az átfolyás-mérő vízvételt érzékel (átfolyás >300l/h). Ha a vízvétel befejeződik a szivattyú, rövid utánjárás után, kikapcsol. A rendszer most nyomás alatt van. Vízvétel és az ebből következő nyomáscsökkenés esetén, a szivattyú ismét beindul.





Az utánjárás ismét megtermeli a szükséges nyomást a rendszerben, ez előre 10 mp-re van beállítva és szükség esetén meg lehet változtatni.

Az utánjárás meghosszabbítására akkor van szükség, ha a szivattyú gyakran kapcsol be és ki (kevés vízvétel vagy a rendszer szivárgása esetén).

Ideális körülmények között, az utánjárást energiamegtakarítás céljából csökkenteni lehet.

Beállítások

A üzemmód (Mode) gombbal a kijelzési üzemmódokat lehet váltani. Az aktív lámpa a mindenkori beállítást jelzi.

	aktuális rendszernyomás (csak BPE 5000/55)
	aktuális átfolyási mennyiség
	A halmazott vízfelhasználást, a „SET” - gomb >3mp megnyomásával vissza lehet állítani nullára
	Az utánjárást a „SET” - gomb többszörös megnyomásával fokozatosan meg lehet változtatni

Üzembevétele

A szivattyú üzembevétele előtt a biztonsági útmutatásokat mindenképpen figyelembe kell venni!

A készülék ismertetése

- 1 Hálózati kábel csatlakozóval
- 2 G1" csatlakozás(33,3mm) nyomóvezeték
- 3 Betöltőcsonk előszűrővel és szívócsővel
- 4 G1"csatlakozás (33,3mm) szívóvezeték
- 5 Leeresztőnyílás átfolyásmérővel
- 6 Be/Ki kapcsoló
- 7 Kezelő gombok
- 8 Státusz kijelző
- 9 Display
- 10 Visszacsapó szelep

Előkészítés

Ábra 

- A visszacsapó szelepet a szívó oldalon egy menet tömítőszalaggal szerelje fel.
- A vakuumbiztos szívócsövet beépített visszacsapó szeleppel a szívó oldalon csatlakoztassa.
(extra tartozékként kapható)
- A nyomási oldalt a zajcsökkentés érdekében hajlékony csővel kösse össze a nyomóvezetékkel.
- A rendszer későbbi kiürítésének és nyomásmentesítésének megkönnyítésére, ajánlott egy zárócsap felszerelése a szivattyú és a nyomóvezeték között.
(nem tartozik a szállítási terjedelemben)
A szivattyú kiürítése esetén a zárócsap elzárása által meggátolható, hogy a víz a nyomóvezetékbe elfolyjon.

Ábra 

- A fedelet a betöltőcsonknál lecsavarni, és vízzel túlcsondulásig megtölteni.
- A fedelet szorosan csavarja a betöltőcsonkra.

- nyissa ki a nyomóvezetékben lévő zárószelepet, és engedje le a maradék vizet.

Üzemeltetés

- Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.
- Kapcsolja be a készüléket.
- várjon, amíg a szivattyú felszív és egyenletesen szállít, azután zárja le a zárószelepet a nyomóvezetékben.
Az átfolyómérő a szivattyút rövid utánjárás után kikapcsolja.

Figyelem

A rendszer nyomás alatt van!

Ábra 

- Tipp: Kerti szivattyúkenti használat esetén, a felszívási idő lerövidítésére a nyomótömlőt kb. 1m-re fel kell emelni

Figyelem

A hiányzó vízellátást az átfolyómérő felismeri. Ha az első szállítás nem történik meg 4 percen belül, a szívóoldalon hibát ismer fel (Err1) és a kijelzőn kijelzi azt. Ezután a szivattyú kikapcsol.

Tipp: Az Err1 és Err2 hibamódok leírása a „Segítség üzemzavar esetén“ táblázatban.

Az üzemeltetés befejezése

- A készüléket ki kell kapcsolni.
- Húzza ki a hálózati dugót a dugaljából.
- adalékos víz szállítása esetén a szivattyút minden használat után öblítse át tiszta vízzel.

Ápolás, karbantartás

⚠ **Figyelem**

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Ábra

- Az előszűrő szennyezettségét rendszeresen ellenőrizze. Látható szennyeződések esetén a következőképpen járjon el:
- Csavarja le a betöltőcsonk fedelét.
- Vegye ki az előszűrőt és tisztítsa meg folyóvíz alatt.
- Vegye ki a szívócsövet a szűrőfelfogásból

Ábra

- Csavarja le a leeresztőnyílás fedelét.
- Vegye ki az átfolyómérőt a leeresztőnyílásból.
- Öblítse ki a szűrőfelfogás alján lévő koszmaradékot.
- Az átfolyómérő tengelyét az ismételt felszereléshez először a leeresztőnyílás fedelébe helyezze be. A helyes beállítási irányra ügyeljen!
- A fedelet szorosan csavarja a leeresztőnyílásra

Várakozás

A készülék karbantartásmentes.

Tárolás

- A szivattyúban lévő vizet a leeresztőnyíláson (5.poz.) keresztül ürítse ki. Eközben fordítsa el a készüléket, amíg a víz kifolyt.
- A készüléket fagytól védett helyiségben tárolja.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Szivattyú

Típus: 1.645-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

98/37/EK

2006/95/EK

89/336/EGK (+91/263/EGK, 92/31/EGK,

93/68/EGK)

2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Követett megfelelés megállapítási eljárás:

V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

BPE 4200/50

Mért: 82

Garantált: 84

BPE 5000/55

Mért: 85

Garantált: 87

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Különleges tartozékok

A következőkben felsorolt különleges tartozékok ábrái ezen használati utasítás 4. oldalán találhatóak.

6.997-350.0	Szívókészlet 3,5m	Komplett csatlakozásra kész, vákuumbiztos szívótömlő szívószűrővel és visszafolyás gátlóval. A szívótömlő hosszabbításaként is használható. 3/4" (19mm) tömlő G1" (33,3mm) csatlakozómenettel.
6.997-349.0	Szívókészlet 7,0m	
6.997-348.0	Szívótömlő 3,5m	Komplett csatlakozásra kész, vákuumbiztos szívótömlő közvetlen csatlakozóval a szivattyúhoz. A szívókészlet hosszabbításaként vagy szívószűrővel használható. 3/4" (19mm) tömlő G1" (33,3mm) csatlakozómenettel.
6.997-347.0	Szívótömlő, méteráru 3/4" (19mm) 25m	Vákuumbiztos spirál-tömlő egyedi tömlőhosszúságok méretre vágásához. Csatlakozódarabokkal és szívószűrővel kombinálva egyedi szívókészletként használható.
6.997-346.0	Szívótömlő méteráru 1" (25,4mm) 25m	
6.997-360.0	Szívótömlő csővezetékekhez	Vákuumbiztos tömlő zajcsökkentéshez rögzített installáció esetén. 1" (25,4mm) tömlő mindkét oldali G1" (33,3mm) csatlakozómenettel.
6.997-345.0	Szívószűrő Basic 3/4" (19mm)	A szívótömlő méteráruhoz történő csatlakoztatásához. A visszafolyás gátló lerövidíti az újrafelszívási időt. (tömlőkapcsokkal együtt)
6.997-342.0	Szívószűrő Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Premium szívószűrő	A szívótömlő méteráruhoz történő csatlakoztatásához. A visszafolyás gátló lerövidíti az újrafelszívási időt. (tömlőkapcsokkal együtt). Erős fém-műanyag kivitel. Illik 3/4" (19mm) vagy 1" (25,4mm) tömlőkhöz.
6.997-359.0	Szívótömlő- G1" (33,3mm) csatlakozó darabbal	A szívótömlő vákuumbiztos csatlakoztatásához a szivattyúhoz. (tömlőkapcsokkal együtt) Illik 3/4" (19mm) vagy 1"-os (25,4mm) tömlőkhöz. G1" (33,3mm) csatlakozómenettel.
6.997-358.0	Basic G1" (33,3mm) csatlakozó darab	1/2" (12,7mm) víztömlők csatlakoztatásához G1" (33,3mm) csatlakozómenettel rendelkező szivattyúkhöz.

6.997-340.0	Premium G1" (33,3mm) csatlakozó darab	3/4" (25,4mm) víztömlők csatlakoztatásához G1" (33,3mm) csatlakozómenettel rendelkező szivattyúkhöz. Magasabb víz átáramláshoz.
6.997-343.0	Előszűrő (átfolyás 3000 l/h-ig)	Szivattyú előszűrő a szivattyú védelmére durva piszokdarabokkal vagy homokkal szemben. A finomszűrő mosható. G1" (33,3mm) csatlakozómenettel.
6.997-344.0	Előszűrő (átfolyás 6000 l/h-ig)	
6.997-356.0	Úszókapcsoló	A szivattyút a vízszinttől függően automatikusan be- és kikapcsolja. 10 m speciális csatlakozókábelrel.

Hibaelhárítás

△ Figyelem

Veszélyek elkerülés végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezheti el.

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A szivattyú megy, de nem szállít	Levegő a szivattyúban	lásd az „Előkészítés“ fejezet A és B ábráját és az „Üzemletetés“ fejezetet
	Felszívóvezeték eldugult	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívóvezetékét
	Előszűrő szennyezett	Vegye ki az előszűrőt és tisztítsa meg folyóvíz alatt, adott esetben a koszmaradékokat a szűrőfelfogásban a leeresztőnyílás megnyitásával öblítse ki.
A szivattyú nem megy vagy az üzem alatt hirtelen leáll	Áramellátás megszakítva	Biztosítékokat és elektromos összekötéseket ellenőrizni
	Előszűrő szennyezett	Vegye ki az előszűrőt és tisztítsa meg folyóvíz alatt, adott esetben a koszmaradékokat a szűrőfelfogásban a leeresztőnyílás megnyitásával öblítse ki.
A szivattyú leáll a kijelzőn megjelenik az „Err1“, minden lámpa villog	Hiba a szívóoldalon, nincs átfolyás, nincs nyomás	Vegye ki az előszűrőt és tisztítsa meg folyóvíz alatt, adott esetben a koszmaradékokat a szűrőfelfogásban a leeresztőnyílás megnyitásával öblítse ki. Ellenőrizze a szívóoldal csatlakozásainak vízzáróságát, ellenőrizze a visszacsapó szelepet. Újraindítás a „Set-gomb“megnyomásával.
	Átfolyómérő szorul vagy hiányzik.	Ellenőrizze a beépítést és a helyes beállítási irányt, tisztítsa meg az átfolyómérőt. Újraindítás a „Set-gomb“megnyomásával.

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A szivattyú leáll a kijelzőn megjelenik az „Err2”, mindig 2 lámpa villog felváltva	Hiba a nyomási oldalon, átfolyás nagyon gyenge, a szivattyú a kevés vízvétel miatt gyakran be- és kikapcsol.	Ha a használathoz kevés vízvétel szükséges, az utánjárás fokozatos emelésével a kapcsolási sűrűséget csökkenteni lehet és az „Err2” hibát el lehet kerülni. Újraindítás a „Set-gomb” megnyomásával.
	Hiba a nyomási oldalon, a szivattyú szivárgás miatt gyakran be- és kikapcsol.	Ellenőrizze, hogy a nyomási oldal szivárog-e és szüntesse meg azt (csöpögő vízcsap). Újraindítás a „Set-gomb” megnyomásával.
A szivattyú rövid időre megáll és ismét bekapcsol, több kapcsolás után a kijelzőn a „Err2” hibajelentés jelenik meg, mindig 2 lámpa villog felváltva	Nyomáscsökkenés hiányzó vagy meghibásodott visszacsapó szelep által.	Győződjön meg róla, hogy a visszacsapó szelep közvetlenül a szívóbemenetnél legyen felhelyezve. Ellenőrizze a visszacsapó szelep működését és tömítettségét.
	Nyomáscsökkenés a rendszer szivárgása miatt	Ellenőrizze a szívó- és a nyomási oldal csatlakozásainak; valamint minden fedélnek a vízzáróságát.
	Nyomáscsökkenés a rendszerben lévő levegő által	Helyezzen fel a nyomási oldalon egy nyomáskiegyenlítő tartályt. Alternatívaként egy rugalmas tömlőt lehet behelyezni nyomástárolóként.
A szállítási teljesítmény alábbhagy vagy túl alacsony	Felszívóvezeték eldugult	Húzza ki a hálózati dugót és tisztítsa meg a felszívóvezetékét
	Előszűrő szennyezett	Vegye ki az előszűrőt és tisztítsa meg folyóvíz alatt, adott esetben a koszmaradékot a szűrőfelfogásban a leeresztőnyílás megnyitásával öblítse ki.
	Szivárgás a szívó oldalon	A teljes felszívó oldal szivárgásmentességének ellenőrzése.
	A szivattyú szállítási teljesítménye a szállítási magasságtól és a csatlakoztatott berendezésektől függ	Vegye figyelembe a max. szállítási magasságot, lásd Műszaki adatok

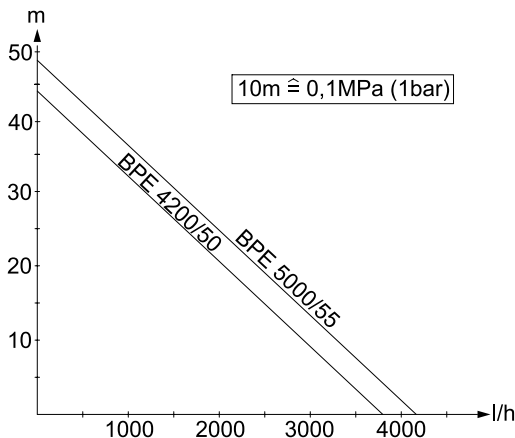
Kérdések vagy üzemzavar esetén Kärcher-telephelyünk szívesen segít Önnek. A címet lásd a hátoldalon.

Műszaki adatok

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Feszültség	V	230 - 240	230 - 240
Frekvencia	Hz	50	50
Teljesítmény $P_{névt}$	W	1100	1300
Max. szállított mennyiség	l/h	4200	4800
Max. felszívási magasság	m	9	9
Max. nyomás	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Bekapcsolási nyomás	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Utánjárási idő	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Lekapcsolási érték / átfolyás	l/h	< 300	< 300
Max. szállítási magasság	m	49	55
A szállítható szennyeződés részecske max. szemcse nagysága	mm	1	1
Súly	kg	11,2	11,5
EN 60825-1 előírás alapján 1. osztályú LED			

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Az üzemi nyomás és a szállítási mennyiség a felszívási magasságtól és a csatlakoztatott készülékektől függ!



Vážený zákazník,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání přístroje

Tento přístroj byl navržen pro domácí použití a není určen pro nároky profesionálního používání.

Výrobce neručí za případné škody, které jsou zapříčiněny zacházením podle předpisů nebo chybnou obsluhou.

Tento přístroj je určen především k použití doma a na zahradě.

Kapaliny schválené pro přepravu čerpadlem:

- Užitková voda
- Voda ze studny
- Pramenitá voda
- Dešťová voda
- Bazénová voda (za předpokladu dávkování přísad podle určení)

⚠ **Pozor!**

Tento přístroj není určen pro dopravu vody, kterou budou používat lidé. Čerpat se nesmějí žiravé, snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzín, petrolej, nitroředidlo), tuky, oleje, slaná voda a odpadní vody ze záchodových zařízení. Teplota čerpané kapaliny nesmí překračovat 35°C. Tento přístroj není vhodný pro trvalý oběhový provoz.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Bezpečnostní pokyny

⚠ **Smrtelné nebezpečí**

V případě nedodržení bezpečnostních pokynů vzniká nebezpečí smrti elektrickým proudem!

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.
- Všechny elektrické zástrčkové spoje je třeba umístit do oblasti chráněné proti zaplavení.
- Přístroj instalujte stabilně a tak, aby nehrozilo jeho zatopení.
- Použití nevhodných prodlužovacích vedení může být nebezpečné. Venku používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou k tomuto účelu schválena a odpovídajícím způsobem označena a která mají dostatečný průřez.
Zástrčka a spojka používaného prodlužovacího vedení musejí být chráněny proti stříkající vodě.
- Síťový kabel nepoužívejte k nošení ani upevňování zařízení.
- Nevytahujte za přípojovací kabel, ale za zástrčku.
- Nepoužívejte přístroj trvale za deště nebo vlhkého počasí.
- Síťový kabel netahejte přes ostré hrany a zamezte jeho skřípnutí.

- Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musí souhlasit s napětím uzemnění.
- Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.
- Toto čerpadlo nelze použít jako ponorné čerpadlo.
- V případě použití čerpadla u plaveckých bazénů, zahradních rybníčků nebo kašen dodržujte minimální vzdálenost 2 m a zajistěte přístroj proti sklouznutí do vody.
- Berte zřetel na elektrická bezpečnostní zařízení:
Ponorná čerpadla se smějí u plaveckých bazénů, zahradních rybníčků a kašen provozovat pouze přes ochranný spínač proti chybnému proudu se jmenovitým chybným proudem max. 30 mA. Když jsou v plaveckém bazénu nebo zahradním rybníčku lidé, čerpadlo nesmí být v provozu.

Z bezpečnostních důvodů zásadně doporučujeme provozovat zařízení přes ochranný spínač proti zbytkovému proudu (maximálně 30 mA).

Elektrické připojení smějí provádět pouze odborníci na elektroinstalaci. Přitom je bezpodmínečně třeba dodržovat příslušná národní ustanovení!

V Rakousku musí být do čerpadel určených k použití v bazénech a zahradních rybníčcích, které jsou vybaveny napevno instalovaným přívodním vedením, přiváděn proud podle normy ÖVE (Rakouský svaz pro elektrotechniku) B/EN 60555 část 1 až 3 přes izolační transformátor s testem ÖVE, přičemž sekundární jmenovité napětí nesmí překročit 230 V.

Obsluha

Způsob činnosti

Domovní automat na vodu automaticky udržuje tlak v potrubním vedení. Když tlak klesne pod 0,16MPa (1,6 barů), spustí se čerpadlo. Čerpadlo běží, dokud průtokoměr rozezná odběr vody (průtok >300l/h).

Jakmile odběr vody skončí, čerpadlo se po krátké době doběhu vypne. Systém je nyní pod tlakem. Při odběru vody a z toho vyplývajícím poklesu tlaku se čerpadlo opět spustí.





Doba doběhu vytváří v systému potřebný tlak, je přednastavena na 10 s a v případě potřeby je možné ji změnit.

Prodloužení doby doběhu je nutné, pokud se čerpadlo zapíná a vypíná často (při menším odběru vody nebo v případě úniků v systému).

Za ideálních podmínek lze dobu doběhu minimalizovat a šetřit tak energii.

Nastavení

Tlačítkem Mode lze měnit režimy indikace. Aktivní světlo ukazuje aktuální nastavení.

	aktuální tlak systému (pouze BPE 5000/55)
	aktuální hodnota průtoku
	Kumulovanou spotřebu vody lze vynulovat stisknutím tlačítka "SET" >na 3 vteřiny
	Dobu doběhu lze postupně měnit několikanásobným stisknutím tlačítka „SET“

Uvedení přístroje do provozu

Před uvedením čerpadla do provozu je bezpodmínečně třeba dodržovat bezpečnostní instrukce!

Popis přístroje

- 1 Síťový kabel se zástrčkou
- 2 Připojení G1“(33,3 mm) tlakového vedení
- 3 Plnicí hrdlo s předřazeným filtrem a stoupací trubkou.
- 4 Připojení G1“(33,3 mm) sacího vedení
- 5 Vypouštěcí otvor s průtokoměrem
- 6 Vypínač
- 7 Ovládací tlačítka
- 8 Indikátor stavu
- 9 Displej
- 10 Zpětný ventil

Příprava

Ilustrace 

- Zpětný ventil montujte na sací stranu se závitovou těsnicí páskou.
- Připojte sací hadici odolnou proti vakuu s integrovaným zpětným ventilem na sací stranu.
(lze obdržet jako zvláštní příslušenství)
- Ke snížení hluku spojte tlakovou stranu přes ohebnou hadici s tlakovým potrubím.
- Pro zjednodušení pozdějšího vypouštění a odtlakování systému doporučujeme montáž uzavíracího kohoutu mezi čerpadlo a tlakové vedení.
(není součástí zásilky)
Při vypouštění čerpadla lze uzavřením uzavíracího kohoutu zabránit tomu, aby odtékala voda z tlakového vedení.

Ilustrace 

- Odšroubujte víko plnicího hrdla a naplňte vodou až po okraj.
- Víko našroubujte pevně na plnicí hrdlo.

- existující uzavírací ventily v tlakovém potrubí otevřete a vypusťte zbytkovou vodu.

Provoz

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte přístroj.
- počkejte, až začne čerpadlo sát a stejnoměrně čerpat, poté uzavřete uzavírací ventily tlakového vedení.
Průtokoměr čerpadlo po krátké době doběhu vypne.

⚠ Pozor!

Systém je pod tlakem!

Ilustrace 

- Tip: V případě použití jako zahradního čerpadla zvyšte za účelem zkrácení doby sání tlakovou hadici na cca 1 m

⚠ Pozor!

Průtokoměr rozpozná, že voda nepřitéká. Pokud při prvním použití nedojde k čerpání během 4 minut, je zjištěna závada na sací straně (Err1) a indikována na displeji. Čerpadlo se pak vypne.

Tip: Popis režimů závad Err1 a Err2 v tabulce „Pomoc při poruchách“.

Ukončení provozu

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- V případě čerpání vody s nějakými přísadami čerpadlo po každém použití propláchněte čistou vodou.

Ošetřování, údržba

Pozor!

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Ilustrace

- Pravidelně kontrolujte znečištění předřazeného filtru. V případě viditelného znečištění postupujte následovně:
- Odšroubujte víko plnicího hrdla.
- Odstraňte předřazený filtr a očistěte ho pod tekoucí vodou.
- Vyjměte stoupací trubku z filtrační části

Ilustrace

- Odšroubujte víko vypouštěcího otvoru.
- Vyjměte průtokoměr z vypouštěcího otvoru.
- Vyláchněte zbytky nečistot vespod filtrační části.
- Hřídél průtokoměru za účelem opětovné montáže nejprve zasuňte do víka vypouštěcího otvoru. Dbejte na správnou orientaci!
- Víko našroubujte pevně na vypouštěcí otvor.

Údržba

Údržba přístroje není nutná.

Ukládání

- Vypusťte vodu z čerpadla přes vypouštěcí otvor (pol. 5). Přístrojem přitom kývejte, dokud nevyteče všechna voda.
- Zařízení ukládejte na místě, kde nemrzne.

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Čerpadlo

Typ: 1.645-xxx

Příslušné směrnice ES:

98/37/ES

2006/95/ES

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS,

93/68/EHS)

2000/14/ES

Použité harmonizační normy

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–41

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Použitý postup posuzování shody:

Příloha V

Hladinu akustického dB(A)

BPE 4200/50

Namerenou: 82

Garantováno 84

u:

BPE 5000/55


Namerenou: 85

Garantováno 87

u:

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednatelství


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Zvláštní příslušenství

Ilustrace dále uváděných speciálních příslušenství najdete na stránce 4 tohoto návodu.

6.997-350.0	Sací souprava 3,5 m	Sací hadice se sacím filtrem a zarážkou zpětného toku připravená k připojení a odolná proti vakuu Použitelná i jako prodloužení sací hadice. Hadice 3/4" (19 mm) s připojovacím závitem G1" (33,3 mm)
6.997-349.0	Sací souprava 7 m	
6.997-348.0	Sací hadice 3,5 m	Sací hadice připravená k připojení a odolná proti vakuu určená k přímému připojení k čerpadlu Použije se na prodloužení sací soupravy nebo se sacími filtry. Hadice 3/4" (19 mm) s připojovacím závitem G1" (33,3 mm)
6.997-347.0	Sací hadice metrové zboží 3/4" (19 mm) 25 m	Spirálová hadice odolná proti vakuu, lze přiříznout na individuální délku V kombinaci s přípojkami a sacím filtrem použitelná jako samostatná sací souprava
6.997-346.0	Sací hadice metrové zboží 1" (25,4 mm) 25 m	
6.997-360.0	Sací hadice do potrubí	Hadice odolná proti vakuu určená k omezení hluku při instalaci napevno. Hadice 1" (25,4 mm) s oboustranným připojovacím závitem G1" (33,3 mm)
6.997-345.0	Sací filtr Basic 3/4" (19 mm)	K připojení na sací hadici dodávanou jako metrové zboží. Zarážka zpětného toku zkracuje dobu nutnou k opětnému sání. (Včetně hadicových spon)
6.997-342.0	Hadicový filtr Basic 1" (25,4 mm)	
6.997-341.0	Sací filtr Premium	K připojení na sací hadici dodávanou jako metrové zboží. Zarážka zpětného toku zkracuje dobu nutnou k opětnému sání. (Včetně hadicových spon) Robustní provedení z kovu a plastu Vhodné pro hadice 3/4" (19 mm) nebo 1" (25,4 mm)
6.997-359.0	Sací hadice - přípojka G1" (33,3 mm)	K vakuu odolnému připojení sací hadice k čerpadlu (včetně hadicové svorky) vhodné pro hadice 3/4" (19 mm) nebo 1" (25,4 mm) S připojovacím závitem G1" (33,3 mm)
6.997-358.0	Připojovací souprava Basic G1" (33,3 mm)	K připojování vodních hadic 1/2" (12,7 mm) k čerpadlům s připojovacím závitem G1" (33,3 mm)
6.997-340.0	Připojovací souprava Premium G1" (33,3 mm)	K připojování vodních hadic 3/4" (25,4 mm) k čerpadlům s připojovacím závitem G1" (33,3 mm) Pro zvýšený průtok vody

6.997-343.0	Předřazený filtr (průtok až 3000 l/h)	Předřazený filtr čerpadla chrání čerpadlo před hrubými částicemi nečistot nebo pískem. Jemný filtr je prací. S přípojovacím závitem G1" (33,3 mm)
6.997-344.0	Předřazený filtr (průtok až 6 000 l/h)	
6.997-356.0	Plovákový vypínač	automaticky zapíná a vypíná čerpadlo v závislosti na výšce vodní hladiny se speciálním přípojným kabelem 10 m

Pomoc při poruchách

⚠ Pozor!

Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Porucha	Příčina	Odstranění
Čerpadlo běží, ale nečerpá	Vzduch v čerpadle	viz kapitola "Příprava" obr. A a B kapitola "Provoz"
	Sací potrubí je ucpané.	Vytáhněte síťovou zástrčku a sací potrubí vyčistěte.
	Předřazený filtr znečištěný	Vyměte předřazený filtr a očistěte ho pod tekoucí vodou, příp. zbytky nečistot ve filtrační části vypláchněte otevřením vypouštěcího otvoru.
Čerpadlo nenabíhá nebo se za provozu náhle zastaví	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte pojistky a elektrické spoje
	Předřazený filtr znečištěný	Vyměte předřazený filtr a očistěte ho pod tekoucí vodou, příp. zbytky nečistot ve filtrační části vypláchněte otevřením vypouštěcího otvoru.
Čerpadlo stojí, na displeji se zobrazí „Err1“, všechna světla blikají	Závada na sací straně, žádný průtok, nevytváří se žádný tlak	Vyměte předřazený filtr a očistěte ho pod tekoucí vodou, příp. zbytky nečistot ve filtrační části vypláchněte otevřením vypouštěcího otvoru. Zkontrolujte připojení na sací straně s ohledem na případné úniky, zkontrolujte zpětný ventil. Nové spuštění stisknutím tlačítka „SET“.
	Průtokoměr vzpříčený nebo chybí.	Zkontrolujte správnou orientaci instalace, očistěte průtokoměr. Nové spuštění stisknutím tlačítka „SET“.

Porucha	Příčina	Odstranění
Čerpadlo stojí, na displeji se zobrazí „Err2, blikají vždy dvě světla současně	Závada na tlakové straně, průtok je velmi malý, čerpadlo se z důvodu malého odběru vody často zapíná a vypíná.	Pokud dané použití vyžaduje malé odběry vody, lze četnost zapínání snížit postupným zvyšováním doby doběhu a tím zabránit vyvolávání závady "Err2". Nové spuštění stisknutím tlačítka „SET“.
	Závada na tlakové straně, čerpadlo se z důvodu úniků často zapíná a vypíná.	Zkontrolujte tlakovou stranu s ohledem na případné úniky a odstraňte je (kapající vodovodní kohoutek). Nové spuštění stisknutím tlačítka „SET“.
Čerpadlo se náhle zastaví a znovu se zapne, po několika sepnutích se na displeji zobrazí "Err2", pokaždé bliknou oboustranně 2 lampy.	Pokles tlaku kvůli chybějícímu nebo vadnému zpětnému ventilu.	Zajistěte, aby byl zpětný ventil nasazen přímo na vstup sání. Zkontrolujte funkčnost a těsnost zpětného ventilu.
	Klesání tlaku následkem netěsností v systému	Zkontrolujte těsnost všech přípojných míst na sací a výtlačné straně a rovněž všech vík.
	Klesání tlaku následkem vzduchu v systému	Nainstalujte na výtlačnou stranu nádržku na vyrovnávání tlaku. Alternativně lze použít jako tlakový zásobník elastickou hadici.
Čerpací výkon slabne nebo je příliš nízký.	Sací potrubí je ucpané.	Vytáhněte síťovou zástrčku a sací potrubí vyčistěte.
	Předřazený filtr znečištěný	Vyjměte předřazený filtr a očistěte ho pod tekoucí vodou, příp. zbytky nečistot ve filtrační části vypláchněte otevřením vypouštěcího otvoru.
	Netěsnost na sací straně	Kontrola těsnosti celé sací strany.
	Čerpací výkon čerpadla závisí na dopravní výšce a na připojeném obvodu	Dodržujte max. dopravní výšku, viz technické údaje

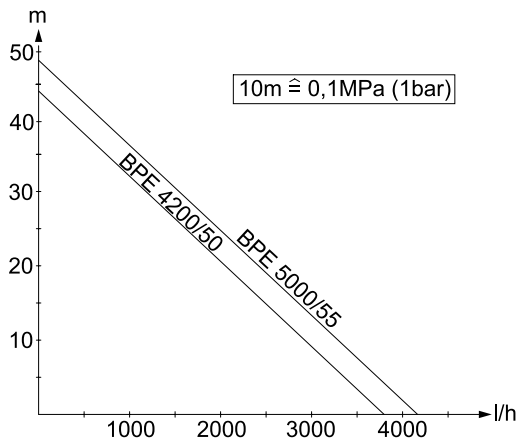
Při eventuelních dotazech či poruchách se s důvěrou obraťte na jakoukoli pobočku firmy Kärcher. Adresy poboček najdete na zadní straně.

Technické parametry

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Napětí	V	230 - 240	230 - 240
Frekvence	Hz	50	50
Výkon P_{jmen}	W	1100	1300
Max. výkon čerpadla	l/h	4200	4800
Max. sací výška	m	9	9
Max. tlak	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Zapínací tlak	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Doby doběhu	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Vypínací hodnota / průtok	l/h	< 300	< 300
Max. výtlačná výška	m	49	55
Max. zrnitost čerpatelných kalových částic	mm	1	1
Hmotnost	kg	11,2	11,5
LED třídy 1 podle EN 60825-1			

Technické změny vyhrazeny.

Provozní tlak a dopravované množství závisí na sací výšce a na připojeném obvodu!



Vážení zákazník,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento prístroj bol vyvinutý na súkromné účely a nie je určený znášať nároky priemyselného používania.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybou obsluhou.

Zariadenie je určené predovšetkým na použitie v domácnosti alebo v záhrade.

Prípustné odčerpávané kvapaliny

- Úžitková voda
- Voda zo studne
- Voda z prameňa
- Dažďová voda
- Voda z kúpalísk (s predpokladom správneho dávkovania aditív)

⚠ Pozor

Zariadenie nie je určené na čerpanie vody pre priamu spotrebu osobami. Nesmú byť prečerpávané leptavé, mierne horľavé alebo výbušné látky (napr. benzín, petrolej, nitroriedidlo), mazivá, oleje, slaná voda a odpadová voda zo záchodov. Teplota požadovanej kvapaliny nesmie prekročiť 35°C.

Zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku prečerpávania.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré

by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života

Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov vznikne nebezpečenstvo ohrozenia života zasiahnutím elektrickým prúdom!

- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
- Všetky elektrické zástrčky je nutné namontovať v oblasti bezpečnej proti záplavám.
- Zaistíte postavenie zariadenia proti vyvráteniu a proti vytopeniu.
- Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča. Konektor a spojka použitého predlžovacieho kábla musia byť vodotesné.
- Elektrický sieťový pripojovací kábel nepoužívajte na prepravu alebo upevnenie prístroja.
- Pri odpájaní prístroja od elektrickej siete neťahajte za pripojovací kábel, ale za zástrčku.

- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať trvale v daždi alebo vo vlhkom počasí.
- Kábel pripojenia k sieti neťahajte cez ostré hrany a neprikvajte ho.
- Napätie uvedené na výrobnom štítku musí súhlasiť s napätím zásuvky.
- Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.
- Čerpadlo nie je možné používať ako ponorné čerpadlo.
- Pri používaní čerpadla pri bazénoch, záhradných jazierkach alebo fontánach dodržiavajte minimálny odstup 2 metrov a prístroj zabezpečte proti pošmyknutiu do vody.
- Dbajte na elektrické ochranné zariadenia:

Čerpadlá je možné prevádzkovať pri plaveckých bazénoch, záhradných rybníkoch a fontánach len s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu s menovitým poruchovým prúdom max. 30mA. Ak sa v plaveckých bazénoch alebo záhradných rybníkoch nachádzajú osoby, čerpadlo sa nesmie prevádzkovať.

Z bezpečnostných dôvodov v zásade odporúčame, aby sa prístroj prevádzkoval s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu (max. 30mA).

Elektrické zapojenie môže vykonať len odborný elektrikár. Preto je bezpodmienečne nutné dodržať národné predpisy!

V Rakúsku musia byť čerpadlá pri použití v plaveckých bazénoch a záhradných rybníkoch, ktoré sú vybavené pevnými prípojkami, napájané podľa ÖVE B/EN 60555 časť 1 až 3 z oddeľovacieho (izolačného) transformátora, preskúšaného ÖVE, pričom nesmie byť prekročené sekundárne menovité napätie 230V.

Obsluha





Funkčnosť

Automatická domáca vodáreň automaticky udržiava tlak v potrubnom systéme. Ak tlak klesne pod 0,16MPa (1,6 bar), čerpadlo sa naštartuje. Čerpadlo beží pokiaľ prietokometer nezaznamená odber vody (prietok >300l/h). Ak je odber vody ukončený, čerpadlo sa po krátkom čase dobehu vypne. Systém je pod tlakom. Pri odbere vody a z toho vyplývajúcom poklesu tlaku sa čerpadlo opätovne zapne. Počas času dobehu sa utvorí potrebný tlak v systéme, čas je nastavený na 10s a môže byť podľa potreby pozmenený. Predĺženie času dobehu je nutné, ak sa čerpadlo zapína a vypína príliš často (pri menšom odbere vody alebo trhlinách v systéme).

Za ideálnych okolností je možné aj v rámci šetrenia energiou čas dobehu minimalizovať.

Nastavenia

Tlačidlom "Mode" je možné zmeniť spôsob zobrazenia. Aktívna kontrolka zobrazuje aktuálne nastavenie.

	Aktuálny tlak v systéme (len BPE 5000/55)
	Aktuálne prietokové množstvo
	Nakumulovanú spotrebu vodu je možné späť nastaviť na nulu aj stlačením tlačidla "SET" >na 3 sekundy
	Čas dobehu sa zmení postupne opätovným stláčaním tlačidla "SET"

Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením čerpadla je bezpodmienečne nutné dodržať bezpečnostné pokyny!

Popis prístroja

- 1 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
- 2 Pripojenie G1“(33,3 mm) tlakové potrubie
- 3 Napíňací nátrubok so záchytným filtrom a stúpačkou
- 4 Pripojenie G1“(33,3 mm) nasávacie potrubie
- 5 Vypúšťací otvor s prietokometrom.
- 6 Vypínač
- 7 Tlačidlá obsluhy
- 8 Zobrazenie stavu
- 9 Displej
- 10 Spätný ventil

Príprava

Obrázok 

- Spätný ventil namontujte na vysávaciu stranu s tesniacou páskou na závity.
- Napojte vákuovo pevnú nasávaciu hadicu s integrovaným spätným ventilom na časť nasávania.
(k dispozícii ako zvláštne príslušenstvo)
- Kvôli zredukovaniu hluku prepojte tlakovú časť pomocou flexibilnej hadice s tlakovým vedením.
- Aby sa zjednodušilo neskoršie vypúšťanie a odtlakovanie systému, odporúčame montáž uzatváracieho kohúta medzi čerpadlo a tlakové potrubie.
(nie je v rozsahu dodávky)
Pri vypustení čerpadla môže uzatvorenie uzatváracieho kohúta zabrániť, aby z tlakového potrubia voda vytiekla.

Obrázok 

- Vrchnák napíňacieho nátrubku odskrutkujte a naplňte vodu, až kým nezačne pretekať.
- Veko pevne naskrutkujte na plniace hrdlo.

- Existujúce uzatváracie ventily v tlakovom potrubí otvoriť a vypustiť zvyšnú vodu.

Prevádzka

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Zapnite spotrebič.
- Počkejte, kým čerpadlo nasaje a čerpá rovnomerne, potom uzatvorte uzatváracie ventily v tlakovom potrubí. Prietokometer po krátkom čase dobehu čerpadlo vypne.

 **Pozor**

Systém je pod tlakom!

Obrázok 

- Tip: Pri použití ako záhradné čerpadlo zdvihnite tlakovú hadicu do výšky ca. 1m, aby sa skrátil čas dobehu.

 **Pozor**

Prietokometer zaznamená chýbajúci prívod vody. Ak prvé načerpávanie nenastane v priebehu 4 minút, vyhodnotí sa to ako porucha časti nasávania (Err1) a zobrazí sa na displeji. Čerpadlo sa následne vypne. Tip: Popis porúch Err1 a Err2 sa nachádza v tabuľke "Pomoc pri poruchách".

Ukončenie práce

- Prístroj vypnite.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Pri čerpaní vody s rozpustenými prísadami je nutné čerpadlo po každom použití poriadne vypláchnuť čistou vodou.

Ošetrovanie, údržba

⚠ Pozor

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytriahnite sieťovú zástrčku.

Obrázok 10

- Pravidelne kontrolovať čistotu záchytného filtra. Pri viditeľnom znečistení postupovať nasledovne:
- Uzáver na napĺňacom nátrubku odskrutkovať.
- Filter vybrať a vyčistiť ho pod tečúcou vodou.
- Vyberte stúpačku z filtračného zachytávača

Obrázok 11

- Odskrutkujte kryt na vypúšťacom otvore.
- Vyberte prietokometer z vypúšťacieho otvoru.
- Vypláchnite zvyšky nečistôt na dne filtračného zachytávača.
- Os prietokometra pred opätovnou inštaláciou najprv nasadíte do vrchnáka vypúšťacieho otvoru.
Dbajte na správnu orientáciu!
- Veko pevne naskrutkujte na vypúšťací otvor

Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Vodu v čerpadle vypustíte cez vypúšťací otvor (pol.5).
Popri tom zariadením pokývte, pokiaľ nevytečie všetka voda.
- Prístroj uložte na miesto zaistené proti mrazu.

Vyhlásenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Čerpadlo

Typ: 1.645-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

98/37/ES

2006/95/ES

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS,

93/68/EHS)

2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Uplatňované postupy posudzovania

zhody:

Príloha V

Úroveň akustického výkonu dB(A)

BPE 4200/50

Nameraná: 82


Zaručovaná: 84

BPE 5000/55

Nameraná: 85

Zaručovaná: 87

Podpísaný jedným v poverení a s plnou mocou jednatelstva.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Špeciálne príslušenstvo

Obrázky nasledovného špeciálneho príslušenstva nájdete na strane 4 tohto návodu.

6.997-350.0	Armatúry vysávacieho potrubia 3,5 mm	Kompletná vákuová vysávací hadica s vysávacím filtrom a spätnou klapkou pripravená na pripojenie. Dá sa použiť aj ako predĺženie vysávacej hadice. 3/4" (19mm) hadica s pripojovacím závitom G1" (33,3mm).
6.997-349.0	Armatúry vysávacieho potrubia 7,0m	
6.997-348.0	Vysávací hadica 3,5m	Kompletná vákuová vysávací hadica s priamym pripojením na čerpadlo pripravená na pripojenie. Na predĺženie armatúr vysávacieho potrubia alebo pre použitie s vysávacími filtermi. 3/4" (19mm) hadica s pripojovacím závitom G1" (33,3mm).
6.997-347.0	Vysávací hadica metrový tovar 3/4" (19mm) 25m	Vákuová špirálová hadica pre narezanie jednotlivých dĺžok hadíc. Kombinuje sa s pripojovacími dielmi a vysávacím filtrom ako individuálne armatúry vysávacieho potrubia.
6.997-346.0	Vysávací hadica metrový tovar 1" (25,4mm) 25m	
6.997-360.0	Vysávací hadica pre vedenia potrubí	Vákuová hadica pre zníženie hluku pri pevnej inštalácii. 1" (25,4mm) hadica s obojstranným pripojovacím závitom G1" (33,3mm).
6.997-345.0	Vysávací filter Basic 3/4" (19mm)	Pre pripojenie metrového tovaru vysávacej hadice. Spätná klapka skraca čas opätovného nasávania. (vrátane hadicových spŕn)
6.997-342.0	Vysávací filter Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Vysávací filter Premium	Pre pripojenie metrového tovaru vysávacej hadice. Spätná klapka skraca čas opätovného nasávania. (vrátane hadicových spŕn). Robustné kovovo-plastové prevedenie. Hodí sa pre hadice 3/4" (19mm) alebo 1"(25,4mm).
6.997-359.0	Vysávací hadica - pripojovací diel G1" (33,3mm)	Pre vákuovotesné pripojenie vysávacej hadice ku čerpadlu. (vrátane hadicových spŕn) Hodí sa pre hadice 3/4" (19mm) alebo 1"(25,4mm). S pripojovacím závitom G1" (33,3mm).
6.997-358.0	Pripojovacia sada Basic G1" (33,3mm)	Na pripojenie vodovodných hadíc 1/2" (12,7mm) ku čerpadlám pomocou pripojovacieho závitom G1" (33,3mm).

6.997-340.0	Pripojovacia sada Premium G1" (33,3mm)	Na pripojenie vodovodných hadíc 3/4" (25,4mm) ku čerpadlám pomocou pripojovacieho závitú G1" (33,3mm). Pre zvýšený prietok vody.
6.997-343.0	Predradený filter (prietok do 3000 l/h)	Predradený filter pred čerpadlom na ochranu čerpadla pred hrubými nečistotami alebo pieskom. Jemný filter sa dá umývať. S pripojovacím závitom G1" (33,3mm).
6.997-344.0	Predradený filter (prietok do 6 000 l/h)	
6.997-356.0	Plavákový spínač	V závislosti od hladiny vody zapína a vypína čerpadlo automaticky. Pomocou 10m špeciálneho pripojovacieho kábla.

Pomoc pri poruchách

⚠ Pozor

Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Čerpadlo beží, ale nečerpá	Vzduch v čerpadle	Vid' kapitola "Príprava" Obr. A a B a kapitola "Prevádzka"
	Nasávacie potrubie je upchaté	Vyťahnite kábel z elektrickej siete a vyčistite nasávacie potrubie
	Záchytný filter je znečistený	Záchytný filter vybrať a vyčistiť pod tečúcou vodou, príp. odstrániť zvyšky nečistôt na vstupe filtra otvorením vypúšťacieho otvoru.
Čerpadlo sa nerozbehne alebo zostáva počas prevádzky odrazu stáť	Prerušené elektrické napájanie	Kontrola poistiek a elektrických spojov
	Záchytný filter je znečistený	Záchytný filter vybrať a vyčistiť pod tečúcou vodou, príp. odstrániť zvyšky nečistôt na vstupe filtra otvorením vypúšťacieho otvoru.
Čerpadlo zastane, na displeji sa zobrazí "Err1", všetky kontrolky blikajú	Porucha na nasávacej časti, bez prietoku, nevzniká žiaden tlak.	Záchytný filter vybrať a vyčistiť pod tečúcou vodou, príp. odstrániť zvyšky nečistôt na vstupe filtra otvorením vypúšťacieho otvoru. Skontrolovať prípoje na časti nasávania, skontrolovať spätný uzatvárací ventil. Stlačením tlačidla "SET" znovu naštartujte.
	Prietokometer sa zasekáva alebo chýba	Skontrolujte namontovanie a správnu orientáciu prietokometra, vyčistite ho. Stlačením tlačidla "SET" znovu naštartujte.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Čerpadlo zastane, na displeji sa zobrazí "Err2", blikajú vždy 2 kontrolky striedavo	Porucha v nasávacej časti, prietok je veľmi malý, čerpadlo sa kvôli malému odberu vody častejšie zapína a vypína.	Ak použitie vyžaduje len menšie odbery vody, môže sa frekvencia spínania zredukovať postupným zvyšovaním času dobehu, čím je možné zabrániť vzniku poruchy "Err2". Stlačením tlačidla "SET" znovu naštartujte.
	Porucha v nasávacej časti, čerpadlo kvôli trhlinám často zapína a vypína.	Skontrolovať možné trhliny v tlakovej časti a odstrániť ich (kvapkajúci kohútik). Stlačením tlačidla "SET" znovu naštartujte.
Čerpadlo sa na krátku dobu zastaví a opäť zapne, po viacerých zapnutiach sa na displeji zobrazí „Err2“, pričom striedavo blikajú 2 kontrolky.	Znížený tlak v dôsledku chýbajúceho alebo chybného spätného ventilu.	Zabezpečte, aby bol spätný ventil umiestnený priamo na vstupe sania. Skontrolujte funkciu a tesnosť spätného ventilu.
	Pokles tlaku v dôsledku netesností v systéme	Skontrolujte všetky pripojovacie miesta na sacej a výtlačnej strane ako aj všetky kryty, či sú dobre utesnené.
	Pokles tlaku v dôsledku prítomnosti vzduchu v systéme	Na výtlačnej strane nainštalujte tlakovú expanznú nádobu. Alternatívne sa môže ako tlaková nádoba použiť aj elastická hadica.
Výkon čerpania klesá alebo je príliš malý	Nasávacie potrubie je upchaté	Vyťahnite kábel z elektrickej siete a vyčistite nasávacie potrubie
	Záchytný filter je znečistený	Záchytný filter vybrať a vyčistiť pod tečúcou vodou, príp. odstrániť zvyšky nečistôt na vstupe filtra otvorením vypúšťacieho otvoru.
	Netesnosť nasávacej časti	Kontrola nepriepustnosti kompletnej nasávacej časti.
	Výkon čerpania čerpadla je závislý od výšky čerpania a od napojených periférií	zohľadnite max. prečerpávaciu výšku, viď technické údaje

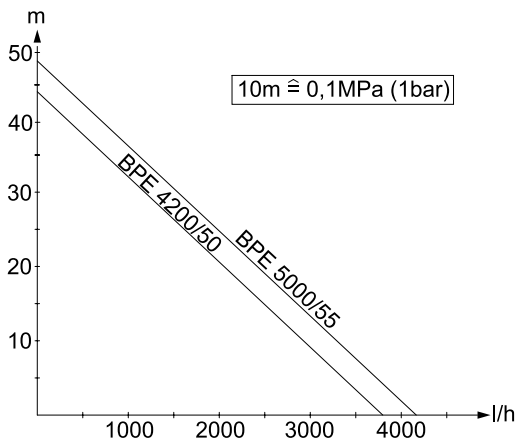
V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka Kärcher. Adresu nájdete na zadnej strane.

Technické údaje

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Napätie	V	230 - 240	230 - 240
Frekvencia	Hz	50	50
Výkon P_{men}	W	1100	1300
Max. prečerpávané množstvo	l/h	4200	4800
Maximálna výška nasávania	m	9	9
Max. tlak	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Zapínací tlak	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Čas dobehu	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Hodnota vypnutia/ prietok	l/h	< 300	< 300
Max. prečerpávací výška	m	49	55
Max. veľkosť zŕn prečerpávaných častíc nečistôt	mm	1	1
Hmotnosť	kg	11,2	11,5
LED trieda 1 podľa EN 60825-1			

Technické zmeny vyhradené!

Výkon čerpania čerpadla je závislý od výšky čerpania a od napojených periférií!



Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Ta naprava je razvita za privatno uporabo in ne izpolnjuje zahtev za uporabo v industriji.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je povzročena zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Aparat je pretežno namenjen za uporabo v hiši in na vrtu.

Dovoljene pretočne tekočine:

- Industrijska voda
- Voda iz vodnjaka
- Izvirna voda
- Deževnica
- Bazenska voda (pogoj je namensko doziranje aditivov)

⚠ **Pozor**

Aparat ni namenjen transportu vode za uporabo ljudi.

Ne sme se prečrpavati jedkih, lahko gorljivih ali eksplozivnih snovi (npr. bencin, petrolej, nitrorazredčila), maščob, olj, slane vode ali odplak iz toaletnih naprav. Temperatura pretočne tekočine ne sme presegati 35°C.

Naprava ni primerna za trajno prečrpavanje.

Varstvo okolja



Embalazo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavržite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Varnostni napotki

⚠ **Smrtna nevarnost**

V primeru neupoštevanja varnostnih napotkov obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

- Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovan priključni vodnik naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak takoj zamenja.
- Vse električne vtične povezave se morajo namestiti v suhem območju, ki je varno pred zmočenjem.
- Napravo postavite trdno in varno pred poplavi.
- Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable z zadostnim prerezom vodnikov. Vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti zaščitena pred škropljenjem.
- Omrežnega priključnega kabla ne uporabljajte za transport ali pritrdjevanje naprave.
- Za odklop od omrežja ne vlecite priključnega kabla, temveč izvlcite vtič iz vtičnice.
- Aparat ne sme trajno obratovati v dežju ali v vlažnem vremenu.
- Omrežnega priključnega kabla ne vlecite preko ostrih robov in pazite, da se ne zatika.

- Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira električne energije.
- Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.
- Črpalke se ne sme uporabljati kot potopne črpalke.
- Pri uporabi črpalke na bazenih, vrtnih bazenčkih ali vodnjakih je potrebno upoštevati minimalno razdaljo 2m in napravo zavarujte proti zdrs v vodo.
- Upoštevajte električne zaščitne priprave:

Črpalke smejo na bazenih, vrtnih bazenčkih in vodnjakih delovati le preko zaščitnega tokovnega stikala z nazivnim okvarnim tokom max. 30mA. Če se v bazenu ali vrtnem bazenčku nahajajo osebe, črpalka ne sme delovati.

Iz varnostnih razlogov na splošno priporočamo, da naprava obratuje preko tokovnega zaščitnega stikala (maks. 30mA).

Električno priključitev sme izvesti le elektrostrokovnjak. Obvezno se morajo upoštevati nacionalni predpisi!

V Avstriji se morajo črpalke za uporabo v bazenih in vrtnih bazenčkih, ki so opremljene s fiksnim priključnim kablom, v skladu z ÖVE B/EN 60555 del 1 do 3, napajati preko ÖVE-testiranega ločilnega transformatorja, pri čemer se sekundarno ne sme prekoračiti nazivne napetosti 230V.









se črpalka po kratkem naknadnem teku izklopi. Sistem je sedaj pod tlakom. Pri odvzemanju vode in padcu tlaka, ki zaradi tega nastane, se črpalka ponovno zažene. Naknadni tek ponovno vzpostavlja potrebni tlak v sistemu, nastavljen je na 10s in se lahko po potrebi spremeni.

Podaljšanje naknadnega teka je potrebno, če se črpalka pogosto vklaplja in izklaplja (pri manjšem odvzemanju vode ali lekažah v sistemu).

Ob idealnih pogojih se lahko za prihranek energije naknadni tek minimira.

Nastavitve

S tipko Mode je mogoče zamenjati moduse prikaza. Aktivna luč kaže vsakokratno nastavitvev.

 	aktualni sistemski tlak (le BPE 5000/55)
 	aktualna količina pretoka
 	Kumulirana poraba vode se lahko s pritiskom tipke „SET“ >3 sek. nastavi na ničlo.
 	čas naknadnega teka se z večkratnim pritiskom tipke „SET“ stopenjsko spremeni

Upravljanje

Način delovanja

Hišni vodni avtomat avtomatično ohranja tlak v sistemu napeljave. Če tlak pade pod 0,16MPa (1,6 bar), se črpalka zažene. Črpalka teče, dokler merilnik pretoka prepozna odvzemanje vode (pretok >300l/h). Ko se odvzemanje vode konča,

Zagon

Pred zagonom črpalke je obvezno potrebno upoštevati varnostne napotke!

Opis naprave

- 1 Omrežni priključni kabel z vtičem
- 2 Priključek G1“(33,3mm) Tlačna cev
- 3 Polnilni nastavek s predfiltrom in dvizžno cevjo
- 4 Priključek G1“(33,3mm) Sesalna cev
- 5 Izpustna odprtina z merilnikom pretoka
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 Upravljalne tipke
- 8 Prikaz statusa
- 9 Prikazovalnik
- 10 Protipovratni ventil

Priprave

Slika 

- Protipovratni ventil montirajte na sesalno stran z navojnim tesnilnim trakom.
- Vakuumsko stabilno gibko sesalno cev z integriranim protipovratnim ventilom priključite na sesalno stran. (na voljo kot posebni pribor)
- Tlačno stran za zmanjšanje hrupa spojite preko fleksibilne cevi s tlačno cevjo.
- Da bi poenostavili kasnejše praznjenje in tlačno razbremenitev sistema, priporočamo montažo zaporne pipe med črpalko in tlačno cevjo. (ni v obsegu dobave)
Pri praznjenju črpalke se lahko z zaprtjem zaporne pipe prepreči, da bi voda odtekala iz tlačne cevi.

Slika 

- Odvijte pokrov na polnilnem nastavku in napolnite vodo dokler ne začne prelivati.
- Pokrov trdno privijte na polnilni nastavek.
- Odprite obstoječe zaporne ventile v tlačni cevi in izpraznite preostalo vodo.

Obratovanje

- Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
- Vključite napravo.
- Počakajte, dokler črpalka sesa in enakomerno črpa, nato zaprite zaporne ventile v tlačni cevi.
Merilnik pretoka po kratkem naknadnem teku izklopi črpalko.

 **Pozor**

Sistem je pod pritiskom!

Slika 

- Nasvet: Če uporabljate kot vrtno črpalko, tlačno cev za skrajšanje sesalnega časa privzdignite na ca. 1 m.

 **Pozor**

Merilnik pretoka zazna manjkajoči dovod vode. Če se prvo črpanje ne izvede v roku 4 minut, se napaka na sesalni strani zazna (Err1) in prikaže na zaslonu. Črpalka se nato izklopi.

Nasvet: Opis modusov napak Err1 in Err2 v tabeli „Pomoč pri motnjah“.

Zaključek delovanja

- Izklopite napravo.
- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.
- pri črpanju vode z dodatki, črpalko po vsaki uporabi splaknite s čisto vodo.

Čiščenje, vzdrževanje

Pozor

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Slika

- Redno kontrolirajte umazanost predfiltra. Pri vidnih umazanijah postopajte kot sledi:
- Odvijte pokrov na polnilnem nastavku.
- Snemite predfilter in ga očistite pod tekočo vodo.
- Snemite dvižno cev iz nosilca filtra

Slika

- Odvijte pokrov na izpustni odprtini.
- Vzemite merilnik pretoka iz izpustne odprtine.
- Izplaknite ostanke nesnage na dnu nosilca filtra.
- Za ponovno montažo os merilnika pretoka najprej vtaknite v pokrov izpustne odprtine.
- Pazite na pravilno usmerjenost!
- Pokrov trdno privijte na izpustno odprtino

Vzdrževanje

Stroja ni treba vzdrževati.

Skladiščenje

- Vodo v črpalki izpraznite preko izpustne odprtine (poz. 5).
Pri tem aparat obrnite, dokler ne izteče vsa voda.
- Črpalko pospravite na mesto, kjer ni zmrzali.

CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Črpalka

Tip: 1.645-xxx

Zadevne ES-direktive:

98/37/ES

2006/95/ES

89/336/EGS (+91/263/EGS, 92/31/EGS, 93/68/EGS)

2000/14/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–41

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Postopek ocenjevanja skladnosti:

Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

BPE 4200/50

Izmerjeno: 82


Zajamčeno: 84


BPE 5000/55

Izmerjeno: 85

Zajamčeno: 87

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Poseben pribor

Slike v nadaljevanju navedenega posebnega pribora boste našli na strani 4 tega navodila.

6.997-350.0	Sesalna garnitura 3,5m	Komplet za priključitev pripravljene, vakuumske odporne sesalne cevi s sesalnim filtrom in povratnim prekinjevalnikom. Uporabljivo tudi kot podaljšek sesalne cevi. 3/4" (19mm) Cev z G1" (33,3mm) priključnim navojem.
6.997-349.0	Sesalna garnitura 7,0m	
6.997-348.0	Sesalna cev 3,5m	Komplet za priključitev pripravljene, vakuumske odporne sesalne cevi za direktno priključitev na črpalko. Za podaljšanje sesalne garniture ali za uporabo s sesalnim filtrom. 3/4" (19mm) Cev z G1" (33,3mm) priključnim navojem.
6.997-347.0	Metrška sesalna cev 3/4" (19mm) 25m	Vakuumsko odporna spiralna cev za prilagoditev individualnih dolžin cevi. V kombinaciji s priključnimi deli in sesalnim filtrom uporabljiva kot individualna sesalna garnitura.
6.997-346.0	Metrška sesalna cev 1" (25,4mm) 25m	
6.997-360.0	Gibka sesalna cev za cevne napeljave	Vakuumsko odporna cev za zmanjšanje hrupa pri fiksnih instalacijah. 1" (25,4mm) Cev z obojestranskim G1" (33,3mm) priključnim navojem.
6.997-345.0	Sesalni filter Basic 3/4" (19mm)	Za priključitev na metrsko sesalno cev. Povratni prekinjevalnik skrajšuje čas ponovnega sesanja. (vključno s cevnimi objemkami)
6.997-342.0	Sesalni filter Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Sesalni filter Premium	Za priključitev na metrsko sesalno cev. Povratni prekinjevalnik skrajšuje čas ponovnega sesanja. (vključno s cevnimi objemkami). Robustna kovinsko-plastična izvedba. Primerna za 3/4" (19mm) ali 1"(25,4mm) cevi.
6.997-359.0	Sesalna cev - priključni del G1"(33,3mm)	Za vakuumsko odporno priključitev sesalne cevi na črpalko. (vključno s cevno objemko) Primerna za 3/4" (19mm) ali 1"(25,4mm) cevi. Z G1"(33,3mm) priključnim navojem.
6.997-358.0	Priključni komplet Basic G1" (33,3mm)	Za priključitev 1/2" (12,7mm) vodnih cevi na črpalko z G1" (33,3mm) priključnim navojem.
6.997-340.0	Priključni komplet Premium G1" (33,3mm)	Za priključitev 3/4" (25,4mm) vodnih cevi na črpalko z G1" (33,3mm) priključnim navojem. Za povečan pretok vode.

6.997-343.0	Predfilter (Pretok do 3000 l/h)	Predfilter črpalke za zaščito črpalke pred grobimi delci umazanije ali peskom. Fini filter je pralen. Z G1" (33,3mm) priključnim navojem.
6.997-344.0	Predfilter (Pretok do 6.000 l/h)	
6.997-356.0	Stikalo s plovcem	Avtomatično vklopi in izklopi črpalko v odvisnosti od nivoja vode. Z 10m specialnega priključnega kabla.

Pomoč pri motnjah

Pozor

Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Motnja	Vzrok	Odprava
Črpalka teče, vendar ne črpa	V črpalki je zrak	glejte poglavje „Priprava“ sliki A in B in poglavje „Obratovanje“
	Sesalna cev zamašena	Izvlecite omrežni vtič in očistite sesalno cev
	Predfilter onesnažen	Snemite predfilter in ga očistite pod tekočo vodo, po potrebi ostanke umazanije v nosilcu filtra izperite z odprtjem izpustne odprtine.
Črpalka ne steče ali med obratovanjem nenadoma obstane	Prekinjeno električno napajanje	Preverite varovalke in električne povezave
	Predfilter onesnažen	Snemite predfilter in ga očistite pod tekočo vodo, po potrebi ostanke umazanije v nosilcu filtra izperite z odprtjem izpustne odprtine.
Črpalka se zaustavi, na zaslonu se prikaže „Err1“, vse luči utripajo	Napaka na sesalni strani, ni pretoka, ne ustvari se tlak	Snemite predfilter in ga očistite pod tekočo vodo, po potrebi ostanke umazanije v nosilcu filtra izperite z odprtjem izpustne odprtine. Preverite priključke na sesalni strani glede lekaže, preverite protipovratni ventil. Nov zagon s pritiskom „Set-tipke“.
	Merilnik pretoka se zatika ali manjka.	Preverite vgradnjo in pravilno usmerjenost, očistite merilnik pretoka. Nov zagon s pritiskom „Set-tipke“.

Motnja	Vzrok	Odprava
Črpalka se zaustavi, na zaslonu se prikaže „Err2“, vzajemno utripata po 2 luči	Napaka na tlačni strani, pretok zelo majhen, črpalka se zaradi majhnega odvzemanja vode pogosto vklaplja in izklaplja.	Če je za uporabo potrebno majhno odvzemanje vode, se lahko pogostost vklapljanja zmanjša s stopenjskim povečanjem naknadnega teka in s tem se lahko prepreči sprožitev napake „Err2“. Nov zagon s pritiskom „Set-tipke“.
	Napaka na tlačni strani, črpalka se zaradi lekaž pogosto vklaplja in izklaplja.	Preverite in odpravite lekaže tlačne strani (kapljajoča vodna pipa). Nov zagon s pritiskom „Set-tipke“.
Črpalka se za kratek čas zaustavi in ponovno vklopi, po več preklapljanjih se prikaže na zaslonu „Err2“, izmenično utripata po 2 luči	Zmanjšanje tlaka zaradi manjkajočega ali okvarjenega protipovratnega ventila.	Zagotovite, da je protipovratni ventil nameščen neposredno na sesalni vhod Preverite delovanje in tesnost protipovratnega ventila.
	Zmanjšanje tlaka zaradi iztekanja v sistemu	Preverite tesnost vseh priključnih mest na sesalni in tlačni strani, ter vse pokrove.
	Zmanjšanje tlaka zaradi zraka v sistemu	Na tlačni strani instalirajte posodo za izenačevanje tlaka. Alternativno se lahko kot zbiralnik tlaka uporabi tudi elastična cev.
Črpalna zmogljivost upada ali je premajhna	Sesalna cev zamašena	Izvlomite omrežni vtič in očistite sesalno cev
	Predfilter onesnažen	Snemite predfilter in ga očistite pod tekočo vodo, po potrebi ostanke umazanije v nosilcu filtra izperite z odprtjem izpustne odprtine.
	Netesnost na sesalni strani	Kontrola tesnosti celotne sesalne strani.
	Črpalna zmogljivost črpalke je odvisna od višine črpanja in priključenih periferij	Upoštevajte max. višino črpanja, glejte tehnične podatke

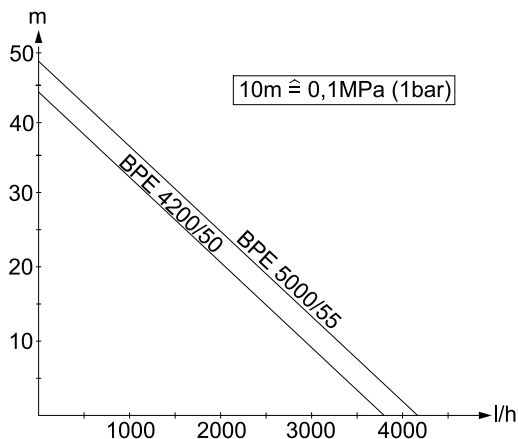
V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo Kärcher podružnico. Naslov glejte na hrbtni strani.

Tehnični podatki

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Napetost	V	230 - 240	230 - 240
Frekvenca	Hz	50	50
Moč P _{nazivna}	W	1100	1300
Maks. črpalna količina	l/h	4200	4800
Max. sesalna višina	m	9	9
Maks. tlak	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Vklopni tlak	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Časi naknadnega teka	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Izklopna vrednost / Pretok	l/h	< 300	< 300
Maks. črpalna višina	m	49	55
Maks. zrnatost prečrpanih delcev umazanije	mm	1	1
Teža	kg	11,2	11,5
LED Razred 1 v skladu z EN 60825-1			

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Delovni tlak in črpalna količina sta odvisna od višine črpanja in priključenih periferij!



Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Acest aparat este prevăzut pentru uzul casnic și nu este conceput pentru solicitările aferente utilizării în scop comercial.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune, care sunt cauzate de utilizarea neconformă cu destinația aparatului sau de deservirea incorectă. Aparatul este destinat pentru utilizarea în casă și în grădină.

Lichide care pot fi pompate:

- Apă menajeră
- Apă de fântână
- Apă de izvor
- Apă de ploaie
- Apă din piscine (cu condiția dozării corecte a aditivilor)

⚠ **Atenție**

Aparatul nu este destinat pentru transportarea apei pentru consumul uman.

Nu este permisă pomparea substanțelor acide, ușor inflamabile sau explozive (ex. benzină, petrol, nitrodiluți), grăsimi, uleiuri, apă sărată și ape reziduale din grupuri sanitare. Temperatura lichidului pompat nu are voie să depășească 35°C.

Aparatul nu este adecvat pentru funcționarea în regim de recirculare continuă.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Măsuri de siguranță

⚠ **Pericol de moarte**

În cazul nerespectării măsurilor de siguranță, există pericol de moarte datorat curentului electric!

- Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de alimentare, să nu aibă defecțiuni. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Toate conecțiile electrice trebuie montate în zone unde nu ajung lichide.
- Amplasați aparatul într-un loc stabil și ferit de inundații.
- Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă. Ștecherul și conectorul unui prelungitor trebuie să fie protejate contra stropirii cu apă.
- Nu utilizați cablul de racordare la rețea pentru a transporta sau fixa aparatul.
- Pentru a decupla aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți de cablul de alimentare, ci de ștecher.

- Nu folosiți aparatul permanent în ploaie sau pe vreme umedă.
- Nu trageți cablul de racordare la rețea peste muchii ascuțite și nu-l striviți.
- Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă tensiunii sursei de curent.
- Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor face doar de service-ul autorizat.
- Pompa nu trebuie folosită ca pompă submersibilă.
- Păstrați o distanță minimă de 2 m dacă utilizați pompa lângă piscine, iazuri de grădină sau fântâni arteziene; asigurați-vă ca pompa nu alunecă în apă.
- Atenție la dispozitivele de protecție electrice:

Pompele trebuie folosite lângă piscine, iazuri de grădină și fântâni arteziene numai dacă sunt prevăzute cu un comutator de protecție împotriva curenților reziduali având o intensitate nominală a curentului rezidual de max. 30mA. Este interzisă folosirea pompei dacă în piscină sau iaz sunt prezente persoane.

Din motive de securitate se recomandă folosirea aparatului cu un comutator de protecție la curenți reziduali (max. 30 mA).

Conexiunile electrice vor fi realizate doar de electricieni. Se vor respecta neapărat prevederile naționale aplicabile!

În Austria, conform ÖVE B/EN 60555 Partea 1 până la 3, pompele destinate utilizării în piscine și iazuri, prevăzute cu un cablu de alimentare fix, trebuie să fie alimentate printr-un transformator de separare verificat ÖVE, iar tensiunea secundară nominală nu are voie să depășească 230V.

Utilizarea

Modul de funcționare





Automatul pentru apă menajeră menține constantă în mod automat presiunea din sistemul de conducte. Dacă presiunea scade sub 0,16MPa (1,6 bar), atunci pompa este pornită. Pompa merge atât timp cât debitmetrul sesizează o extragere de apă (debit >300l/h). Dacă nu se mai extrage apă, atunci pompa se decuplează după un scurt timp de mișcare din inerție. Sistemul se găsește acum sub presiune. Când se extrage din nou apă și rezultă o scădere a presiunii, atunci pompa pornește din nou.

Timpul de mișcare din inerție restabilește presiunea necesară în sistem și este presetat la 10 s la nevoie putând fi modificat.

O prelungire a timpul de mișcare din inerție este necesar atunci când pompa se conectează și deconectează frecvent (în cazul extragerii unor cantități reduse apă sau a unor neatențenități în sistem). În condiții ideale, timpul de mișcare din inerție poate fi redus pentru a economisi energie.

Setări

Cu ajutorul butonului "Mode" pot fi schimbate modurile de afișare. Lumina activă arată setarea respectivă.

	Presiunea actuală din sistem (numai BPE 5000/55)
	Debitul actual
	Consumul de apă cumulat poate fi setat la zero prin apăsarea butonului "SET" > timp de 3 sec
	Timpul de mișcare din inerție, poate fi modificat treptat prin apăsarea repetată a butonului "SET".

Punerea în funcțiune

Respectați neapărat măsurile de siguranță înainte de punerea în funcțiune a pompei!

Descrierea aparatului

- 1 Cablu de alimentare cu ștecăr
- 2 Racord G1“(33,3 mm) conductă de presiune
- 3 Ștuț de umplere cu prefiltru și coloană ascendentă
- 4 Racord G1“(33,3 mm) conductă de aspirație
- 5 Gură de golire cu debitmetru
- 6 Comutator pornit/oprit
- 7 Butoane de deservire
- 8 Indicarea modului de funcționare
- 9 Ecran
- 10 supapă de refulare

Pregătirea

Figura A

- Montați supapa de refulare în partea de aspirare folosind bandă etanșă pentru filet.
- Racordați furtunul de aspirare rezistent la vid, cu ventil de refulare integrat, pe partea de aspirare.
(disponibil ca accesoriu opțional)
- Pentru reducerea zgomotului, racordați partea de refulare printr-un furtun flexibil la conducta sub presiune.
- Pentru simplificarea golirii și decomprimării ulterioare a sistemului, se recomandă montarea unui robinet de închidere între pompă și conducta de presiune.
(nu este inclus în livrare)
În cazul unei goliri a pompei, se poate împiedica scurgerea apei din conducta de presiune prin închiderea robinetului.

Figura B

- Deșurubați capacul ștuțului de umplere și umpleți până se revarsă apa.
- Înșurubați bine capacul pe ștuțul de umplere.

- Deschideți ventilele de închidere existente în conducta sub presiune și goliți apa reziduală.

Funcționarea

- Introduceți ștecherul în priză.
- Porniți aparatul.
- Așteptați până pompa aspiră și transportă regulat, apoi închideți supapele de închidere din conducta de presiune.
Debitmetru deconectează pompa după un scurt timp de mișcare din inerție.

⚠ Atenție

Sistemul se află sub presiune!

Figura C

- Notă: În cazul utilizării ca pompă pentru grădină, pentru a scurta timpul de aspirare ridicați furtunul sub presiune la cca. 1 m.

⚠ Atenție

Debitmetru recunoaște lipsa alimentării cu apă. Dacă timp de 4 min. nu are loc o primă transportare, atunci este recunoscută o eroare în partea de aspirare (Err1) care este afișată pe ecran. După aceea pompa se deconectează.

Sfat: Descrierea erorilor Err1 și Err2 în tabel "Asistență în cazul deranjamentelor".

Încheierea utilizării

- Opriți aparatul.
- Scoateți ștecherul din priză.
- În cazul pompării apei cu adaosuri, clătiți pompa cu apă curată după fiecare utilizare.

Îngrijire și întreținere

⚠ **Atenție**

Înainte de toate lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Figura 1

- Controlați regulat ca prefiltrul să nu fie murdar. Dacă există o murdărire vizibilă procedați după cum urmează:
- Deșurubați capacul de pe ștuțul de umplere.
- Îndepărtați prefiltrul și curățați-l sub jet de apă.
- Scoateți coloana ascendentă din suportul filtrului.

Figura 2

- Deșurubați capacul de la gura de golire.
- Scoateți debitmetru din gura de golire.
- Spălați resturile de mizerie de pe fundul suportului de filtru.
- Pentru remontare, introduceți mai întâi axul debitmetrului în capacul gurii de golire.
Atenție la orientarea corectă!
- Înșurubați bine capacul pe gura de golire.

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

- Goliți apa din pompă până deasupra orificiului de evacuare (poz. 5).
Apoi înclinați aparatul până s-a scurs toată apa.
- Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Declarație CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Pompă

Tip: 1.645-xxx

Directive EG respectate:

98/37/CE

2006/95/CE

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE,

93/68/CEE)

2000/14/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Procedura de evaluare a conformității:

Anexa V

Nivel de zgomot dB(A)

BPE 4200/50

măsurat: 82

garantat: 84

BPE 5000/55

măsurat: 85

garantat: 87

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Accesorii opționale

Ilustrațiile accesoriilor speciale prezentate mai jos se găsesc pe pagina 4 din acest manual.

6.997-350.0	Garnitură de aspirare 3,5m	Furtun de aspirare gata de racordare, rezistent la vacuum cu filtru de aspirare și armătură de reținere. Poate fi utilizat și ca prelungitor al furtunului de aspirare. Furtun de 3/4" (19mm) cu filet de racord G1" (33,3mm).
6.997-349.0	Garnitură de aspirare 7,0m	
6.997-348.0	Furtun de aspirare 3,5m	Furtun de aspirare gata de racordare, rezistent la vacuum pentru racord direct la pompă. Se poate utiliza ca prelungire a garniturii de aspirare sau cu filtre de aspirare. Furtun de 3/4" (19mm) cu filet de racord G1" (33,3mm).
6.997-347.0	Furtun de aspirare 3/4" (19mm) 25m, metraj	Furtun spiralat rezistent la vacuum pentru a fi tăiat la lungimi individuale de furtun. În combinație cu piese de racordare și filtre de aspirare poate fi folosit și ca o garnitură individuală de aspirare.
6.997-346.0	Furtun de aspirare de 1" (25,4mm) 25m, metraj	
6.997-360.0	Furtun de aspirare pentru diverse conducte	Furtun rezistent la vacuum pentru reducerea zgomotului la instalații fixe. Furtun de 1" (25,4mm) cu filet de racord G1" (33,3mm) pe ambele laturi.
6.997-345.0	Filtru de aspirare Basic 3/4" (19mm)	Pentru racordare la furtunul de aspirare la metraj. Armătura de reținere va reduce timpul de reaspirare. (cu cleme de furtun incluse)
6.997-342.0	Filtru de aspirare Basic de 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Filtru de aspirare Premium	Pentru racordare la furtunul de aspirare la metraj. Armătura de reținere va reduce timpul de reaspirare. (cu cleme de furtun incluse). Construcție robustă din metal și plastic. Potrivit pentru furtunuri de 3/4" (19mm) sau de 1"(25,4mm).
6.997-359.0	Furtun de aspirare - piesă de racord G1" (33,3mm)	Pentru racordarea rezistentă la vacuum a furtunului de aspirare la pompă. (cu cleme de furtun incluse) Potrivit pentru furtunuri de 3/4" (19mm) sau de 1"(25,4mm). Cu filet de racord G1" (33,3mm).
6.997-358.0	Garnitură de racordare Basic G1" (33,3mm)	Pentru racordul furtunurilor de apă de 1/2" (12,7mm) la pompe cu filet de racord G1" (33,3mm).

6.997-340.0	Garnitură de racordare Premium G1" (33,3mm)	Pentru racordul furtunurilor de apă de 3/4" (25,4mm) la pompe cu filet de racord G1" (33,3mm). Pentru un debit mărit.
6.997-343.0	Prefiltru (cu un debit până la 3000 l/h)	Prefiltru pompă pentru protecția pompei de murdării grosiere sau nisip. Prefiltrul este lavabil. Cu filet de racord G1" (33,3mm).
6.997-344.0	Prefiltru (cu un debit până la 6000 l/h)	
6.997-356.0	Comutatorul flotorului	Pornește și oprește pompa în funcție de nivelul apei. Dotat cu cablu de alimentare special de 10m.

Remedierea defecțiunilor

⚠ **Atenție**

Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor efectua doar de către serviciul clienți autorizat.

Înainte de toate lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Defecțiuni	Cauza	Remedierea
Pompa nu funcționează sau nu pompează	Aer în pompă	vezi capitolul "Pregătire" parag. A și B și capitolul "Funcționarea"
	Conducta de aspirație este înfundată	Deconectați alimentarea cu tensiune și curățați conducta de aspirație
	Prefiltru murdar.	Îndepărtați filtrul primar și spălați-l cu apă curentă și, dacă este cazul, îndepărtați murdăria din filtru prin deschiderea gurii de scurgere și spălare cu apă multă.
Pompa nu pornește sau se oprește brusc în timpul folosirii	Alimentarea cu energie electrică a fost întreruptă	Verificați siguranțele și legăturile electrice
	Prefiltru murdar.	Îndepărtați filtrul primar și spălați-l cu apă curentă și, dacă este cazul, îndepărtați murdăria din filtru prin deschiderea gurii de scurgere și spălare cu apă multă.
Pompa se oprește, pe ecran apare "Err1", toate luminile se aprind intermitent.	Eroare în partea de aspirare, nu există debit, nu se reface presiunea.	Îndepărtați filtrul primar și spălați-l cu apă curentă și, dacă este cazul, îndepărtați murdăria din filtru prin deschiderea gurii de scurgere și spălare cu apă multă. Verificați racordurile de pe partea de aspirare în privința neetanșeităților, verificați supapa de reținere. Pornire din nou prin apăsarea butonului de setare "Set".
	Debitmetrul este blocat sau nu este conectat.	Verificați montarea și orientarea corectă, curățați debitmetrul. Pornire din nou prin apăsarea butonului de setare "Set".

Defecțiuni	Cauza	Remedierea
Pompa se oprește, pe ecran apare "Err2", 2 lumini se aprind intermitent.	Eroare în partea sub presiune, debit foarte redus, pompa pornește și se oprește des datorită extragerii reduse de apă.	Dacă utilizarea necesită extragerea unor cantități mici de apă, se poate reduce frecvența de comutare prin creșterea treptată a timpului de mișcare din inerție și astfel se poate evita declanșarea erorii "Err2". Pomire din nou prin apăsarea butonului de setare "Set".
	Eroare în partea sub presiune, pompa se pornește și se oprește des din cauza neetanșeităților.	Verificați și remediați neetanșeitățile din partea sub presiune (robinet de apă care picură). Pomire din nou prin apăsarea butonului de setare "Set".
Pompa se oprește scurt și apoi pornește din nou; după mai multe operațiuni de deschidere, pe ecran apare "Err2" în timp ce 2 leduri clipesc alternativ.	Degradarea presiunii datorită robinetului DE reținere care lipsește sau este defect.	Asigurați-vă ca supapa de reflux să fie atașat direct la gura de aspirare. Verificați dacă supapa de reflux funcționează în mod corespunzător și dacă este etanșă.
	Scăderea presiunii cauzată de scurgeri în sistem	Verificați părțile de aspirare și cele sub presiune ale tuturor pieselor de conectare ca și etanșeitatea tuturor capacelor.
	Scăderea presiunii cauzată de prezența aerului în sistem	Montați pe partea sub presiune un vas de expansiune pentru aerul sub presiune. În mod alternativ poate fi utilizat și un furtun elastic pe post de acumulator de presiune.
Debitul de pompare scade sau este prea mic	Conducta de aspirație este înfundată	Deconectați alimentarea cu tensiune și curățați conducta de aspirație
	Prefiltru murdar.	Îndepărtați filtrul primar și spălați-l cu apă curentă și, dacă este cazul, îndepărtați murdăria din filtru prin deschiderea gurii de scurgere și spălare cu apă multă.
	Neetanșeități în zona de aspirație	Verificarea etanșeității întregii zone de aspirație.
	Debitul de pompare al pompei depinde de înălțimea de pompare și de echipamentul periferic racordat	Respectați înălțimea de pompare max., vezi "Date tehnice".

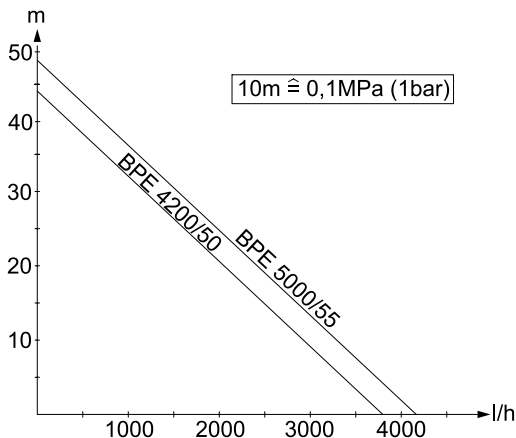
Dacă aveți întrebări sau în caz de defecțiune, reprezentanța noastră Kärcher vă oferă asistență. Pentru adresă, vezi verso.

Date tehnice

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Tensiune	V	230 - 240	230 - 240
Frecvența	Hz	50	50
Puterea P _{nominal}	W	1100	1300
Debit pompat max.	l/h	4200	4800
Înălțimea maximă de absorbtie	m	9	9
Presiune max.	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Presiune de comutare	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Timpi de mișcare din inerție	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Valoare de decuplare / debit	l/h	< 300	< 300
Înălțime de pompare max.	m	49	55
Dimensiune max. a particulelor de mizerie ce pot fi pompate	mm	1	1
Masa	kg	11,2	11,5
LED clasa 1 conform EN 60825-1			

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !

Presiunea de lucru și debitul depind de înălțimea de absorbtie și de echipamentul periferic racordat!



Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj je konstruiran za privatnu uporabu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primjene.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Ovaj uređaj je poglavito namijenjen primjeni kod kuće i u vrtu.

Dopuštene radne tekućine:

- Potrošna voda
- Bunarska voda
- Izvorska voda
- Kišnica
- voda iz bazena za kupanje (uz pretpostavljeno odobreno doziranje aditiva)

Pažnja

Uređaj nije prikladan za pumpanje vode za piće.

Zabranjen je rad s nagrizajućim, lako zapaljivim ili eksplozivnim tvarima (npr. benzin, petrolej, nitro razrjeđivač), mastima, uljima, slanom vodom i otpadnom vodom iz nužnika.

Temperatura radne tekućine ne smije prekoračiti 35°C.

Uređaj nije podesan za trajni optočni rad.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao

sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Sigurnosni naputci

Opasnost po život

Pri nepridržavanju sigurnosnih uputa postoji opasnost od strujnog udara!

- Prije svakog rada provjerite ima li oštećenja na priključnom vodu s utikačem. Oštećen priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
- Sve električne utične spojeve treba postaviti u području koje je sigurno od plavljenja.
- Uređaj mora stajati stabilno na mjestu sigurnom od preplavlivanja.
- Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namjenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kabele dovoljnog poprečnog presjeka: Utikač i spojka primijenjenog produžnog kabela moraju biti zaštićeni od prskanja vode.
- Nemojte koristiti strujni priključni kabel za prijenos ili pričvršćivanje uređaja.
- Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabel, već za utikač.
- Uređaj ne smije dugotrajno raditi na kiši niti pri vlažnom vremenu.
- Ne prevlačite strujni priključni kabel preko oštih bridova i nemojte ga gnječiti.

- Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje.
- Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.
- Crpka se ne smije koristiti kao uronjiva crpka.
- Pri upotrebi crpke na bazenima, vrtnim jezercima ili fontanama, održavajte minimalno 2m razmaka i osigurajte uređaj kako ne bi skliznuo u vodu.
- Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:

Kod bazena, vrtnih jezera i vodoskoka crpke smiju raditi samo sa sklopkom za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Crpka ne smije raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvijek radi sa sklopkom za zaštitu od struje greške (najviše 30mA). Električno priključivanje uređaja smije izvršiti samo električar. Pritom se obvezno treba pridržavati nacionalnih zakonskih propisa!

U Austriji se crpke za primjenu na bazenima za kupanje i vrtnim jezerima, koje su opremljene fiksnim priključnim vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitanog od strane ÖVE i u skladu s ÖVE B/EN 60555 dio 1 do 3, pri čemu sekundarni nazivni napon ne smije biti veći od 230V.

Rukovanje

Princip rada

Automat za kućansku potrošnu vodu automatski održava tlak vode u kućanskom vodovodnom sustavu. Crpka se pokreće opadanjem tlaka ispod 0,16 MPa (1,6 bar) i radi sve dok mjerač protoka ne prepozna uzimanje vode (protok >300 lit./h). Kada se završi uzimanje vode, crpka se nakon kratkog zaustavnog hoda isključuje. Sustav se tada nalazi pod tlakom. Pri uzimanju vode i time rezultirajućem snižavanju tlaka crpka se iznova pokreće.









Zaustavni hod ponovo uspostavlja potreban tlak u sustavu, tvornički je podešen na 10s i može se po potrebi promijeniti.

Produljenje zaustavnog hoda je neophodno u slučajevima kada se crpka često uključuje i isključuje (pri malim količinama ispuštanja vode ili ako u sustavu postoje mjesta propuštanja).

Pod idealnim uvjetima se zaustavni hod može minimirati radi uštede energije.

Postavke

Tipkom "Mode" može se mijenjati mod prikazivanja. Upaljena žaruljica ukazuje na trenutnu postavku.

 	Trenutni tlak sustava (samo BPE 5000/55)
 	Trenutna količina protoka
 	Kumulirana potrošnja vode - može se poništiti pritiskom na tipku "SET" > 3 s.
 	Trajanje zaustavnog hoda - može se postupno mijenjati višekratnim pritiskom na tipku "SET".

Stavljanje u pogon

Prije stavljanja pumpe u pogon obvezno treba uzeti u obzir sigurnosne naputke!

Opis uređaja

- 1 Strujni kabel s utikačem
- 2 Priključak G1" (33,3mm) tlačnog voda
- 3 Nastavak za punjenje s predfiltrom i uzlaznom cijevi
- 4 Priključak G1" (33,3mm) usisnog voda
- 5 Ispusni otvor s mjeračem protoka
- 6 Glavni prekidač
- 7 Komandne tipke
- 8 Prikaz statusa
- 9 Zaslon
- 10 Povratni udarni ventil

Priprema

Slika 

- Montirajte povratni udarni ventil na usisnoj strani s navojnom brtvenom trakom.
- Na usisnu stranu priključite usisno crijevo primjenjivo u vakuumu i s ugrađenim povratnim udarnim ventilom. (može se naručiti kao poseban pribor)
- Tlačnu stranu radi smanjenja buke spojite savitljivim crijevom na tlačni vod.
- Za pojednostavljenje kasnijeg pražnjenja i rastlačivanja sustava preporučamo montažu zapornog ventila između crpke i tlačnog voda. (nije u opsegu isporuke)
Prilikom pražnjenja crpke moguće je zatvaranjem zapornog ventila spriječiti otkanje vode kroz tlačni vod.

Slika 

- Odvijte poklopac nastavka za punjenje pa ulijte vodu dok se ne počne prelijevati.
- Čvrsto zavijte poklopac na nastavak za punjenje.
- Otvorite zaporne ventile u tlačnom vodu i ispuštite preostalu vodu.

Rad

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Uključite uređaj.
- Pričekajte da crpka počne usisavati i ravnomjerno raditi te potom zatvorite zaporne ventile u tlačnom vodu. Mjerač protoka isključuje crpku nakon kratkog zaustavnog hoda.

Pažnja

Sustav se nalazi pod tlakom!

Slika 

- Savjet: Ako se uređaj primjenjuje kao vrtna crpka, vrijeme usisavanja se može skratiti podizanjem tlačnog crijeva na oko 1m.

Pažnja

Mjerač protoka prepoznaje nedostatak dovoda vode. Ako prvo crpljenje ne uslijedi u roku od 4 min, na usisnoj se strani prepoznaje pogreška (Err1) koja se prikazuje na zaslonu. Crpka se potom isključuje.

Savjet: Za opis pogrešaka Err1 i Err2 pogledajte tablicu "Otklanjanje smetnji".

Završetak rada

- Isključite uređaj.
- Izvucite utikač iz utičnice.
- Kod pumpanja vode s primjesama pumpu nakon svake primjene treba isprati čistom vodom.

Njega, održavanje

⚠ Pažnja

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Slika

- Redovito provjeravajte zaprljanost predfiltra. U slučaju vidljive zaprljanosti postupite kako slijedi:
- Odvijte poklopac nastavka za punjenje.
- Izvadite predfilter te ga operite u tekućoj vodi.
- Izvadite uzlaznu cijev iz držača filtra.

Slika

- Odvijte poklopac na ispusnom otvoru.
- Izvadite mjerac protoka iz ispusnog otvora.
- Isperite zaostatke prljavštine na dnu držača filtra.
- Za ponovnu montažu najprije utaknite osovinu mjerača protoka u poklopac ispusnog otvora.
Pazite na pravilnu usmjerenost!
- Čvrsto zavijte poklopac na ispusni otvor.

Održavanje

Uređej ne treba održavati.

Skladištenje

- Preko ispusnog otvora (br. 5) ispustite vodu iz pumpe.
Pritom nagnite uređaj tako da iz njega istekne sva voda.
- Uređaj treba čuvati na mjestu zaštićenom od mraza.

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: **Pumpa**

Tip: 1.645-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

98/37/EZ

2006/95/EZ

89/336/EGZ (+91/263/EGZ, 92/31/EGZ,

93/68/EGZ)

2000/14/EZ

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Primijenjeni postupak ocjenjivanja

suglasja:

privitak V

Razina jačine zvuka dB(A)

BPE 4200/50

Izmjerena: 82

Zajamčena: 84


BPE 5000/55

Izmjerena: 85

Zajamčena: 87

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Poseban pribor

Grafičke prikaze dolje navedenog posebnog pribora možete pronaći na 4. stranici ovih uputa.

6.997-350.0	Usisna garnitura, 3,5 m	Usisno crijevo, potpuno spremno za priključivanje, primjenjivo i u vakuumu, s usisnim filtrom i zaustavljačem povratnog toka. Može se koristiti i kao produženje usisnog crijeva. Crijevo od 3/4" (19 mm) s priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-349.0	Usisna garnitura, 7,0 m	
6.997-348.0	Usisno crijevo, 3,5 m	Usisno crijevo, potpuno spremno za direktno priključivanje na pumpu, primjenjivo i u vakuumu. Koristi se za produženje usisne garniture ili uz usisne filtre. Crijevo od 3/4" (19 mm) s priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-347.0	Usisno crijevo, roba na metar od 3/4" (19 mm), 25m	Spiralno crijevo, primjenjivo i u vakuumu, za odsijecanje na individualnu dužinu. U kombinaciji s priključnim dijelovima i usisnim filtrom primjenjivo i kao individualna usisna garnitura.
6.997-346.0	Usisno crijevo, roba na metar od 1" (25,4 mm), 25m	
6.997-360.0	Usisno crijevo za cjevovode	Crijevo, primjenjivo i u vakuumu, za smanjivanje buke pri fiksnoj instalaciji. Crijevo od 1" (25,4 mm) s obostranim priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-345.0	Usisni filter Basic 3/4" (19 mm)	Za priključivanje na usisno crijevo na metar. Zaustavljač povratnog toka skraćuje vrijeme ponovnog usisavanja. (Uključujući i stezaljke za crijevo)
6.997-342.0	Usisni filter Basic 1" (25,4 mm)	
6.997-341.0	Usisni filter Premium	Za priključivanje na usisno crijevo na metar. Zaustavljač povratnog toka skraćuje vrijeme ponovnog usisavanja. (Uključujući i stezaljke za crijevo). Robusna izvedba od metala i plastike. Prikladno za crijeva od 3/4" (19 mm) ili 1" (25,4 mm).
6.997-359.0	Priključni dio za usisno crijevo G1" (33,3 mm)	Za priključivanje usisnog crijeva na pumpu, primjenjiv i u vakuumu. (Uključujući i stezaljku za crijevo) Prikladno za crijeva od 3/4" (19 mm) ili 1" (25,4 mm). S priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-358.0	Priključna garnitura Basic G1" (33,3 mm)	Za priključivanje crijeva za vodu od 1/2" (12,7 mm) na pumpe s priključnim navojem G1" (33,3 mm).

6.997-340.0	Priključna garnitura Premium G1" (33,3 mm)	Za priključivanje crijeva za vodu od 3/4" (25,4 mm) na pumpe s priključnim navojem G1" (33,3 mm). Za povećani protok vode.
6.997-343.0	Predfilter (protok do 3000 l/h)	Pumpni predfilter za zaštitu pumpe od grubih čestica prljavštine ili pijeska. Fini filter se može prati. S priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-344.0	Predfilter (protok do 6000 l/h)	
6.997-356.0	Prekidač s plovkom	Automatski uključuje i isključuje pumpu ovisno o razini vode. S posebnim priključnim kabelom od 10 m.

Otklanjanje smetnji

Pažnja

Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Pumpa je uključena, ali ne crpi tekućinu.	Zrak u pumpi	Vidi poglavlje "Priprema" sl. A i B i poglavlje "U radu"
	Usisni vod je začepljen.	Izvucite strujni utikač i očistite usisni vod.
	Predfilter je onečišćen.	Izvadite predfilter te ga isperite u tekućoj vodi, a eventualne zaostatke prljavštine u držaču filtra isperite tako što ćete otvoriti ispusni otvor.
Pumpa se ne pokreće ili se tijekom rada iznenadno zaustavlja.	Napajanje strujom je prekinuto.	Provjerite osigurače i električne spojeve.
	Predfilter je onečišćen.	Izvadite predfilter te ga isperite u tekućoj vodi, a eventualne zaostatke prljavštine u držaču filtra isperite tako što ćete otvoriti ispusni otvor.
Crpka se zaustavlja, na zaslonu se pojavljuje "Err1" i sve žaruljice trepere.	Pogreška na usisnoj strani, nema protoka, ne uspostavlja se tlak.	Izvadite predfilter te ga isperite u tekućoj vodi, a eventualne zaostatke prljavštine u držaču filtra isperite tako što ćete otvoriti ispusni otvor. Provjerite zabrtvljenost priključaka na usisnoj strani. Provjerite povratni udarni ventil. Uređaj se ponovo pokreće pritiskom na tipku "SET".
	Mjerač protoka je prikliješten ili ga nema.	Provjerite je li uređaj ispravno montiran i usmjeren te očistite mjerač protoka. Uređaj se ponovo pokreće pritiskom na tipku "SET".

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Crpka se zaustavlja, na zaslonu se pojavljuje "Err2", po 2 žaruljice trepere naizmjenice.	Pogreška na tlačnoj strani, protok je vrlo nizak, crpka se zbog male količine ispuštanja vode često uključuje i isključuje.	Ukoliko potrebe zahtijevaju male količine ispuštanja vode, onda se učestalost aktiviranja može smanjiti postupnim povećanjem trajanja zaustavnog hoda, čime se sprječava izazivanje pogreške "Err2". Uređaj se ponovo pokreće pritiskom na tipku "SET".
	Pogreška na tlačnoj strani, crpka se zbog postojećih mjesta propuštanja često uključuje i isključuje.	Provjerite propusnost tlačne strane i po potrebi popravite (pipa za vodu kaplje). Uređaj se ponovo pokreće pritiskom na tipku "SET".
Crpka se nakratko zaustavlja i ponovo uključuje, nakon višekratnog prebacivanja se na zaslonu pojavljuje "Err2", a naizmjenice trepere po 2 žaruljice.	Pad tlaka zbog nedostajućeg ili neispravnog povratnog udarnog ventila.	Uvjerite se da je povratni udarni ventil postavljen direktno na usisnom ulazu. Provjerite ispravnost i zabrtvljenost povratnog udarnog ventila.
	Pad tlaka zbog propusnosti u sustavu	Provjerite zabrtvljenost svih priključnih mjesta na usisnoj i tlačnoj strani te svih poklopaca.
	Pad tlaka zbog zraka u sustavu	Na tlačnoj strani instalirajte posudu za izjednačavanje tlaka. Umjesto toga se kao tlačni spremnik može upotrijebiti elastično crijevo.
Protok se smanjuje ili je premali.	Usisni vod je začepljen.	Izvučite strujni utikač i očistite usisni vod.
	Predfilter je onečišćen.	Izvadite predfilter te ga isperite u tekućoj vodi, a eventualne zaostatke prljavštine u držaču filtra isperite tako što ćete otvoriti ispusni otvor.
	Propusnost na usisnoj strani.	Provjerite zabrtvljenost cjelokupne usisne strane.
	Protok crpke ovisi o visini pumpanja i priključenim perifernim uređajima.	Obratite pozornost na maksimalnu visinu crpljenja, vidi pod "Tehnički podaci".

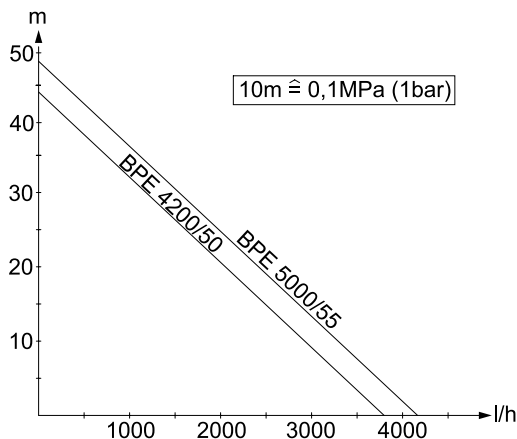
U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na stražnjoj stranici.

Tehnički podaci

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Napon	V	230 - 240	230 - 240
Frekvencija	Hz	50	50
Snaga P _{nazivna}	W	1100	1300
Maks. protočna količina	l/h	4200	4800
Maks. usisna visina	m	9	9
Maks. tlak	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Tlak za uključivanje	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Trajanja zaustavnog hoda	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Količina protoka za isključenje	l/h	< 300	< 300
Maks. visina pumpanja	m	49	55
Maks. veličina čestica prljavštine u tekućini	mm	1	1
Težina	kg	11,2	11,5
LED klasa 1 sukladno EN 60825-1			

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Radni tlak i protočna količina ovise o usisnoj visini i priključenim perifernim uređajima!



Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte prema njemu. Ovo radno uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj je konstruisan za privatnu upotrebu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primene. Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu kod kuće i u bašti.

Dozvoljene radne tečnosti:

- Potrošna voda
- Bunarska voda
- Izvorska voda
- Kišnica
- voda iz bazena za kupanje (uz pretpostavljeno odobreno doziranje aditiva)

⚠ Pažnja

Uređaj nije prikladan za transport pijaće vode.

Ne sme se raditi sa nagrizajućim, lako zapaljivim ili eksplozivnim supstancama (npr. benzin, petrolej, nitro razređivač), mastima, uljima, slanom vodom i otpadnom vodom iz toaleta.

Temperatura radne tečnosti ne sme da pređe 35°C.

Uređaj nije prikladan za trajni cirkulacioni rad.

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za

ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Sigurnosne napomene

⚠ **Opasnost po život**

U slučaju neuvažavanja sigurnosnih napomena postoji opasnost od strujnog udara!

- Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu sa utikačem ima oštećenja. Oštećen priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.
- Sve električne utične spojeve treba postaviti na mestu koje je sigurno od plavljenja.
- Uređaj mora stajati stabilno na mestu sigurnom od preplavlivanja.
- Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kablove dovoljno velikog poprečnog preseka. Utikač i spojnica primenjenog produžnog kabla moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Nemojte koristiti strujni priključni kabl za prenos ili pričvršćivanje uređaja.
- Za odvajanje uređaja od strujne mreže nemojte vući za priključni kabl, već za utikač.
- Uređaj ne sme dugotrajno raditi na kiši niti pri vlažnom vremenu.

- Ne prevlačite strujni priključni kabl preko oštrih ivica i nemojte ga gnječiti.
- Navedeni napon na natpisnoj pločici mora se podudarati sa naponom izvora struje.
- U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.
- Pumpa ne sme da se koristi kao podvodna.
- Pri upotrebi pumpe na bazenima, baštenskim jezerima ili vodoskocima, održavajte odstojanje od najmanje 2m i osigurajte uređaj od isklizavanja u vodu.
- Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:

Na bazenima, baštenskim jezerima i vodoskocima pumpe smeju raditi samo sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Pumpa ne sme raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvek radi sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške (najviše 30mA).

Priključivanje uređaja na električnu mrežu sme izvesti samo električar. Pri tome se obavezno treba pridržavati odgovarajućih nacionalnih propisa!

U Austriji se pumpe za primenu na bazenima za kupanje i baštenskim jezerima, koje su opremljene fiksnim priključnim vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitanog od strane ÖVE i u skladu sa ÖVE B/EN 60555 deo 1 do 3, pri čemu sekundarni nominalni napon ne sme da bude veći od 230V.

Rukovanje





Princip rada

Automat za potrošnu vodu za domaćinstva automatski održava pritisak vode u kućnom cevovodnom sistemu. Pumpa se pokreće kada pritisak padne ispod 0,16 MPa (1,6 bar) i radi sve dok merač protoka ne prepozna oduzimanje vode (protok >300 lit./h). Kada se oduzimanje vode završi, pumpa se posle kratkog zaustavnog hoda isključuje. Sistem je tada pod pritiskom. Oduzimanjem vode se smanjuje pritisak, što izaziva ponovno pokretanje pumpe. Zaustavnim hodom se opet uspostavlja potreban pritisak u sistemu. Njegovo trajanje je fabrički podešeno na 10s i može po potrebi da se promeni.

Produženje trajanja zaustavnog hoda je neophodno u slučajevima kada se pumpa često uključuje i isključuje (pri malim količinama oduzimanja vode ili ako u sistemu postoje mesta propuštanja). Pod idealnim uslovima se zaustavni hod može svesti na minimum radi uštede energije.

Postavke

Tasterom "Mode" može da se menja mod prikazivanja. Upaljen indikator ukazuje na trenutnu podešenost.

	Trenutni pritisak sistema (samo BPE 5000/55)
	Trenutna količina protoka
	Ukupna potrošnja vode - može da se poništi pritiskom na taster "SET" > 3 s.
	Trajanje zaustavnog hoda - može se postepeno menjati višekratnim pritiskom na taster "SET".

Stavljanje u pogon

Pre stavljanja pumpe u pogon obavezno treba uzeti u obzir sigurnosne napomene!

Opis uređaja

- 1 Mrežni priključni kabel sa utikačem
- 2 Priključak G1" (33,3mm) voda pod pritiskom
- 3 Nastavak za punjenje s predfilterom i uzlaznom cevi
- 4 Priključak G1" (33,3mm) usisnog voda
- 5 Ispusni otvor sa meračem protoka
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 7 Komandni tasteri
- 8 Prikaz statusa
- 9 Ekran
- 10 Povratni udarni ventil

Priprema

Slika 

- Montirajte povratni udarni ventil na usisnoj strani sa navojnom zaptivnom trakom.
- Na usisnu stranu priključite usisno crevo primenljivo u vakuumu i sa ugrađenim povratnim udarnim ventilom. (može se naručiti kao poseban pribor)
- Potisnu stranu radi smanjenja buke spojite savitljivim crevom na vod pod pritiskom.
- Za pojednostavljenje kasnijeg pražnjenja i rasterećenja pritiska sistema preporučujemo montažu blokirnog ventila između pumpe i voda pod pritiskom. (nije u obimu isporuke)
Prilikom pražnjenja pumpe moguće je zatvaranjem blokirnog ventila sprečiti oticanje vode kroz vod pod pritiskom.

Slika 

- Odvijte poklopac nastavka za punjenje pa ulijte vodu dok ne počne da se preliva.
- Čvrsto zavijte poklopac na nastavak za punjenje.

- Otvorite blokirne ventile u vodu pod pritiskom i ispustite preostalu vodu.

Rad

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Uključite uređaj.
- Sačekajte da pumpa počne usisavati i ravnomerno pumpati pa zatim zatvorite blokirne ventile u vodu pod pritiskom. Merač protoka isključuje pumpu nakon kratkotrajnog zaustavnog hoda.

Pažnja

Sistem je pod pritiskom!

Slika 

- Savet: Ako se uređaj koristi kao baštenska pumpa, onda se vreme usisavanja može skratiti podizanjem creva pod pritiskom na oko 1m.

Pažnja

Merač protoka prepoznaje nedostatak dovoda vode. Ako prvo pumpanje ne usledi u roku od 4 min, na usisnoj strani se prepoznaje greška (Err1) koja se prikazuje na ekranu. Pumpa se potom isključuje. Savet: Za opis grešaka Err1 i Err2 vidi tabelu "Otklanjanje smetnji".

Završetak rada

- Isključite uređaj.
- Izvucite utikač iz utičnice.
- Kod pumpanja vode sa primesama pumpu nakon svake upotrebe treba isprati čistom vodom.

Nega, održavanje

⚠ Pažnja

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Slika

- Redovno proveravajte zaprljanost predfiltera. U slučaju vidne zaprljanosti postupite na sledeći način:
- Odvijte poklopac nastavka za punjenje.
- Izvadite predfilter i operite ga u tekućoj vodi.
- Izvadite uzlaznu cev iz držača filtera.

Slika

- Odvijte poklopac na ispusnom otvoru.
- Izvadite merač protoka iz ispusnog otvora.
- Isperite ostatke prljavštine na dnu držača filtera.
- Za ponovnu montažu najpre utaknite osovinu merača protoka u poklopac ispusnog otvora.
Pazite na pravilnu usmerenost!
- Čvrsto zavijte poklopac na ispusni otvor.

Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

Skladištenje

- Preko ispusnog otvora (br. 5) ispuštite vodu iz pumpe.
Pritom nagnite uređaj tako da iz njega iscuri sva voda.
- Uređaj treba držati na mestu zaštićenom od mraza.

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Pumpa

Tip: 1.645-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:

98/37/EZ

2006/95/EZ

89/336/EEZ (+91/263/EEZ, 92/31/EEZ, 93/68/EEZ)

2000/14/EZ

Primenjene usklađene norme:

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–41

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:

Prilog V

Nivo jačine zvuka dB(A)

BPE 4200/50

Izmerena: 82

Zagarantovan 84

a:


BPE 5000/55

Izmerena: 85

Zagarantovan 87

a:

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem poslovodstva.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Poseban pribor

Ilustracije dole navedenog posebnog pribora nalaze se na 4. stranici ovog uputstva.

6.997-350.0	Usisna garnitura, 3,5m	Usisno crevo, potpuno spremno za priključivanje, primenljivo i u vakuumu, sa usisnim filterom i zaustavljačem povratnog toka. Može se koristiti i kao produženje usisnog creva. Crevo od 3/4" (19 mm) sa priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-349.0	Usisna garnitura, 7,0 m	
6.997-348.0	Usisno crevo, 3,5 m	Usisno crevo, potpuno spremno za direktno priključivanje na pumpu, primenljivo i u vakuumu. Koristi se za produženje usisne garniture ili uz usisne filtere. Crevo od 3/4" (19 mm) sa priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-347.0	Usisno crevo, roba na metar od 3/4" (19 mm), 25m	Spiralno crevo, primenljivo i u vakuumu, za sečenje na individualnu dužinu. Kombinovano sa priključnim delovima i usisnim filterom može da se koristi i kao individualna usisna garnitura.
6.997-346.0	Usisno crevo, roba na metar od 1" (25,4 mm), 25m	
6.997-360.0	Usisno crevo za cevovode	Crevo, primenljivo i u vakuumu, za smanjivanje buke pri fiksnoj instalaciji. Crevo od 1" (25,4 mm) sa obostranim priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-345.0	Usisni filter Basic 3/4" (19 mm)	Za priključivanje na usisno crevo na metar. Zaustavljač povratnog toka skraćuje vreme ponovnog usisavanja. (Uključujući i stezaljke za crevo)
6.997-342.0	Usisni filter Basic 1" (25,4 mm)	
6.997-341.0	Usisni filter Premium	Za priključivanje na usisno crevo na metar. Zaustavljač povratnog toka skraćuje vreme ponovnog usisavanja. (Uključujući i stezaljke za crevo). Robusna konstrukcija od metala i plastike. Prikladno za creva od 3/4" (19 mm) ili 1" (25,4 mm).
6.997-359.0	Priključni deo za usisno crevo G1" (33,3 mm)	Za priključivanje usisnog creva na pumpu, primenljiv i u vakuumu. (Uključujući i stezaljku za crevo) Prikladno za creva od 3/4" (19 mm) ili 1" (25,4 mm). Sa priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-358.0	Priključna garnitura Basic G1" (33,3 mm)	Za priključivanje creva za vodu od 1/2" (12,7mm) na pumpe sa priključnim navojem G1" (33,3 mm).

6.997-340.0	Priključna garnitura Premium G1" (33,3 mm)	Za priključivanje creva za vodu od 3/4" (25,4 mm) na pumpe sa priključnim navojem G1" (33,3 mm). Za povećani protok vode.
6.997-343.0	Predfilter (protok do 3.000 l/h)	Pumpni predfilter za zaštitu pumpe od grubih čestica prljavštine ili peska. Fini filter je periv. Sa priključnim navojem G1" (33,3 mm).
6.997-344.0	Predfilter (protok do 6000 l/h)	
6.997-356.0	Prekidač sa plovkom	Automatski uključuje i isključuje pumpu u zavisnosti od nivoa vode. Sa specijalnim priključnim kablom od 10 m.

Otklanjanje smetnji

△ Pažnja

U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Pumpa je uključena, ali ne vrši pumpanje tečnosti.	Vazduh u pumpi	Vidi poglavlje "Priprema" sl. A i B i poglavlje "Rad"
	Usisni vod je začepljen.	Izvucite strujni utikač i očistite usisni vod.
	Predfilter je zaprljan.	Predfilter izvadite i isperite u tekućoj vodi, a eventualne ostatke prljavštine u držaču filtera isperite tako što ćete otvoriti ispusni otvor.
Pumpa se ne pokreće ili se tokom rada iznenada zaustavlja.	Napajanje strujom je prekinuto.	Proverite osigurače i električne spojeve.
	Predfilter je zaprljan.	Predfilter izvadite i isperite u tekućoj vodi, a eventualne ostatke prljavštine u držaču filtera isperite tako što ćete otvoriti ispusni otvor.
Pumpa se zaustavlja, na ekranu se pojavljuje "Err1" i svi indikatori trepere.	Greška na usisnoj strani, nema protoka, ne uspostavlja se pritisak.	Predfilter izvadite i isperite u tekućoj vodi, a eventualne ostatke prljavštine u držaču filtera isperite tako što ćete otvoriti ispusni otvor. Proverite hermetičnost priključaka na usisnoj strani kao i povratni udarni ventil. Uređaj se ponovo pokreće pritiskom na taster "SET".
	Merač protoka se zaglavio ili ga nema.	Proverite da li je uređaj ispravno montiran i usmeren i očistite merač protoka. Uređaj se ponovo pokreće pritiskom na taster "SET".

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Pumpa se zaustavlja, na ekranu se pojavljuje "Err2", po 2 indikatora naizmjenično trepere.	Greška na potisnoj strani, protok je veoma nizak, pumpa se zbog male količine oduzimanja vode često uključuje i isključuje.	Ukoliko potrebe zahtevaju male količine oduzimanja vode, onda se učestalost aktiviranja može smanjiti postepenim produženjem trajanja zaustavnog hoda, čime se sprečava izazivanje greške "Err2". Uređaj se ponovo pokreće pritiskom na taster "SET".
	Greška na potisnoj strani, pumpa se zbog postojećih mesta propuštanja često uključuje i isključuje.	Proverite propusnost potisne strane i po potrebi popravite (slavina za vodu kaplje). Uređaj se ponovo pokreće pritiskom na taster "SET".
Pumpa se nakratko zaustavlja i ponovo uključuje, nakon višestrukog prebacivanja se na ekranu pojavljuje "Err2", a naizmjenično trepere po 2 indikatora.	Pad pritiska iz razloga što povratni udarni ventil nedostaje ili je neispravan.	Uverite se da je povratni udarni ventil postavljen direktno na usisnom ulazu. Proverite ispravnost i zaptivenost povratnog udarnog ventila.
	Pad pritiska zbog mesta propuštanja u sistemu	Proverite zaptivenost svih priključnih mesta na usisnoj i potisnoj strani kao i svih poklopaca.
	Pad pritiska zbog postojanja vazduha u sistemu	Na potisnoj strani instalirajte rezervoar za izjednačavanje pritiska. Umesto toga se kao zamena za komoru pod pritiskom može upotrebiti elastično crevo.
Protok se smanjuje ili je premali.	Usisni vod je začepljen.	Izvcite strujni utikač i očistite usisni vod.
	Predfilter je zaprljan.	Predfilter izvadite i isperite u tekućoj vodi, a eventualne ostatke prljavštine u držaču filtera isperite tako što ćete otvoriti ispusni otvor.
	Propusnost na usisnoj strani.	Proverite hermetičnost celokupne usisne strane.
	Protok pumpe zavisi od visine pumpanja i priključenih perifernih uređaja.	Uzmite u obzir maksimalnu visinu pumpanja, vidi pod "Tehnički podaci".

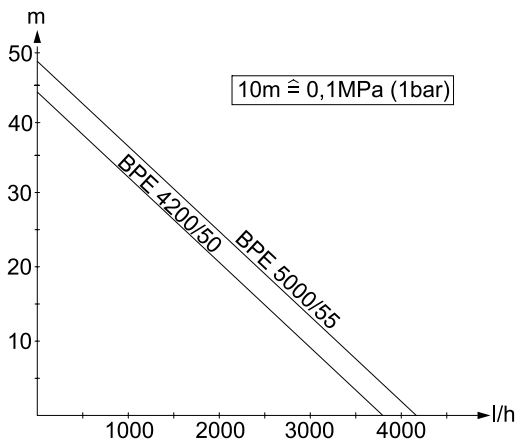
U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na poleđini.

Tehnički podaci

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Napon	V	230 - 240	230 - 240
Frekvencija	Hz	50	50
Snaga P _{nominalna}	W	1100	1300
Maks. protočna količina	l/h	4200	4800
Maks. usisna visina	m	9	9
Maks. pritisak	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Pritisak za uključivanje	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Trajanja zaustavnog hoda	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Količina protoka za isključenje	l/h	< 300	< 300
Maks. visina pumpanja	m	49	55
Maks. veličina čestica prljavštine u tečnosti	mm	1	1
Težina	kg	11,2	11,5
LED klasa 1 u skladu sa EN 60825-1			

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Radni pritisak i protočna količina zavise od usisne visine i priključenih perifernih uređaja!



Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

Употреба по предназначение

Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване.

Уредът е предназначен предимно за работа в дома и градината.

Допустими за изпомпване течности:

- Производствена вода
- Кладенчова вода
- Изворна вода
- Дъждовна вода
- Вода от басейни (според дозиране по предназначение на добавките)

⚠ **Внимание**

Уредът не е предназначен за транспортиране на вода за консумация от хора. Не бива да се изсмукват разяждащи, лесно горими или експлозивни вещества (напр. бензин, петрол, нитроразреждания), мазнини, масла и отпадни води от тоалетни уредби. Температурата на изсмуканата течност не трябва да надвишава 35°C. Уредът не е подходящ за непрекъснато разбъркване.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Указания за безопасност

⚠ **Опасност за живота**

При неспазване на инструкциите за безопасност съществува риск за живота, предизвикан от електрически ток!

- Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Повреден захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.
- Всички електрически щекерни съединения да са защитени от заливане с вода.
- Разположете уреда добре укрепен и защитен от наводняване.
- Неподходящите удължители могат да са опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение. Щепселът и куплунгът на използвания удължител трябва да бъдат защитени от водни пръски.
- Захранващия кабел да не се използва за транспортиране или закрепване на уреда.

- За да изключите уреда от мрежата, не дърпайте за шнура за включване към мрежата, а извадете щепсела.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато в дъждовно време и при влажен климат.
- Захранващия кабел да се дърпа в близост до остри ръбове и да се притиска.
- Зададеното на указателната табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на контакта.
- За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.
- Помпата не трябва да се използва като потопяема помпа.
- При използване на помпата в басейни, градински езера и водоскоци да се спазва минимално разстояние от 2 м и уредът да се обезопаси срещу падане във водата.
- Да се обарне внимание на защитните приспособления:

Потопяемите помпи могат да се използват в басейни, градински езера и водоскоци само през защитно приспособление за утечен ток с номинален утечен ток от макс. 30 mA. Ако в басейна или градинското езеро се намират хора, не се позволява задействането на помпата.

По причини на сигурността принципно препоръчваме задействането на уреда през защитно приспособление за падове в напрежението (макс. 30mA).

Електрическо свързване може да се извърши само от електротехник.

Непременно да се спазват националните разпоредби!

В Австрия помпите за басейни и градински езера, с които са оборудвани с твърд присъединителен кабел, трябва да

се захранват съгласно ЦВЕ В/EN 60555 Част 1 до 3, през проверен от ЦВЕ разделителен трансформатор, при което номиналното напрежение първично не трябва да надвишава 230V.

Обслужване

Начин на функциониране









Автоматът за вътрешно водоснабдяване поддържа автоматически налягането във водопроводната система. Ако налягането спадне под 0,16MPa (1,6 bar), помпата стартира. Помпата работи, докато дебитомерът отчете консумиране на вода (дебит >300l/h). Когато консумацията на вода спре, след кратко допълнително време, помпата изключва Сега системата е под налягане. При консумация на вода и получения при това спад на налягането, помпата стартира наново.

Допълнителното време създава необходимо налягане в системата, то е зададено предварително на 10 сек. и при нужда може да бъде променено. Едно удължаване на допълнителното време е необходимо, когато помпата често включва и изключва (при малко консумация на вода или течове в системата).

При идеални условия допълнителното време може да се намали за пестене на енергия.

Настройки

С бутон Mode може да се променя режима на отчитане. Активната лампичка показва съответната настройка.

 	Актуално налягане в системата (само ВРЕ 5000/55)
 	Актуален дебит
 	Натрупаната консумация на вода може да се нулира с натискане на бутон "SET" >3 секунди
 	Допълнително време, променя се на степени с многократно натискане на бутон „SET“

Пускане в експлоатация

Преди пускане в експлоатация на помпата непременно вземете пред вид Указанията за безопасност!

Описание на уреда

- 1 Захранващ кабел с щепсел
- 2 Свързване G1“(33,3 мм) напорна линия
- 3 Накрайник за запълване с предфилтър и помпено-компресорна тръба.
- 4 Свързване G1“(33,3 мм) смукателна линия
- 5 Отвор за източване с дебитомер
- 6 Ключ за включване и изключване
- 7 Обслужващи бутони
- 8 Индикация на статуса
- 9 Дисплей
- 10 Възвратен клапан

Подготовка

Фигура А

- Монтирайте възвратния клапан на смукателната страна с уплътнителна лента за резбови съединения.
- Свържете към смукателната страна устойчив на вакуум смукателен шлах с интегриран възвратен вентил. (може да се закупи като специално приспособление)
- За намаляване на шума свържете напорната страна с помощта на гъвкав шлах с напорния тръбопровод.
- За да улесните по-късното изпразване и разтоварване на налягането в системата, препоръчваме монтиране на спирателен кран между помпата и напорния тръбопровод. (не се съдържат в обема на доставка) При изпразване на помпата чрез затваряне на спирателния кран може да се предотврати изтичане на вода от напорния тръбопровод.

Фигура В

- Завинтете капака към шутцера за запълване и запълнете с вода, докато започне да прелива.
- Завинтете капака здраво върху гърловината за пълнене.
- Отворете наличните спирателни вентили в напорния тръбопровод и източете останалата вода.

Експлоатация

- Включете щепсела в контакта.
- Да се включи уреда.
- Изчакайте, докато помпата засмуче и започне да работи равномерно, тогава затворете спирателните вентили в напорния водопровод След кратко допълнително време дебитомерът изключва помпата.

⚠ Внимание

Системата е под налягане!

Фигура С

- Съвет: При използване като градинска помпа, за скъсяване на времето за засмукване повдигнете напорния шлах на около 1 м височина

⚠ Внимание

Дебитомерът разпознава липсата на приток на вода. Ако първоначалното протичане на вода не се извърши в рамките на 4 минути, се разпознава грешка откъм смукателната страна (Err1), която се отчита на дисплея. След това помпата изключва. Съвет: Описание на режим на грешка Err1 и Err2 в таблицата „Помощ при смущения“.

Край на работата

- Изключете уреда.
- Извадете щепсела от контакта.
- При транспортиране на вода с добавки изплаквайте помпата след всяка употреба с чиста вода.

Грижи, обслужване

Внимание

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Фигура

- Контролирайте предфилтъра за замърсяване При видими замърсявания действайте както следва:
- Развийте капака на накрайника за запълване
- Свалете предфилтъра и го изплакнете с течаща вода.
- Свалете подемната тръба от приспособлението за закрепване на филтъра

Фигура

- Развийте капака на отвора за източване.
- Свалете дебитомера от отвора за източване.
- Изплакнете остатъците от замърсявания на дъното на приспособлението за закрепване на филтъра.
- За повторния монтаж вкарайте първо оста на дебитомера в капачката на отвора за източване.
Внимавайте за правилното ориентиране!
- Завинтете капака здраво на изпускателния отвор

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

- Източете водата в помпата през отвора за източване (поз.5).
При това наклоняйте уреда, докато всичката вода изтече от него.
- Уреда да се съхранява на място, където не може да замръзне.

СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Помпа

Тип: 1.645-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

98/37/ЕО

2006/95/ЕО

89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО, 93/68/ЕИО)

2000/14/ЕО

Намерили приложение

хармонизирани стандарти:

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–41

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Приложен метод за оценка на съответствието:

Приложение V

ниво на шум dB(A)

BPE 4200/50

Измерено: 82

Гарантирано: 84


BPE 5000/55

Измерено: 85

Гарантирано: 87

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Елементи от специалната окомплектовка

Изображенията на посочените по-долу специални принадлежности ще намерите на страница 4 на тази инструкция.

6.997-350.0	Смукателна гарнитура 3,5m	Напълно готов за свързване, устойчив на вакуум всмукателен маркуч с всмукателен филтър и възвратен клапан. Използва се и за удължител на всмукателния маркуч. 3/4" (19mm) Маркуч с G1" (33,3mm) присъединителна резба.
6.997-349.0	Смукателна гарнитура 7.0m	
6.997-348.0	Всмукателен маркуч 3,5 м	Напълно готов за свързване, устойчив на вакуум всмукателен маркуч за директно свързване към помпата. За удължаване на смукателната гарнитура или за приложение със смукателни филтри. 3/4" (19mm) Маркуч с G1" (33,3mm) присъединителна резба.
6.997-347.0	Всмукателен маркуч на метър 3/4" (19mm) 25m	Устойчив на вакуум спирален маркуч за разрязване на индивидуални дължини. Комбиниран с присъединителни елементи и всмукателен филтър, който може да се прилага като индивидуална всмукателна гарнитура.
6.997-346.0	Всмукателен маркуч на метър 1" (25.4mm) 25m	
6.997-360.0	Всмукателен маркуч за тръбопроводи	Устойчив на вакуум маркуч за намаляване на шумовете при постоянна инсталация. 1" (25.4mm) Маркуч с двустранна G1" (33,3mm) присъединителна резба.
6.997-345.0	Всмукателен филтър Basic 3/4" (19mm)	За присъединяване към всмукателен маркуч на метър. Възвратният клапан скъсява времето за следващото засмукване. (вкл. клеми за маркуча)
6.997-342.0	Всмукателен филтър Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Всмукателен филтър Premium	За присъединяване към всмукателен маркуч на метър. Възвратният клапан скъсява времето за следващото засмукване. (вкл. клеми за маркуча). Здраво изпълнение от метал и пластмаса. Пасва на 3/4" (19mm) или 1" (25,4mm) маркучи.

6.997-359.0	Присъединителен елемент за всмукателна тръба G1" (33,3mm)	За устойчиво на вакуум свързване на всмукателния маркуч към помпата. (вкл. клемма за маркуча) Пасва на 3/4" (19mm) или 1"(25,4mm) маркучи. С G1" (33,3mm) присъединителна резба.
6.997-358.0	Присъединителен комплект Basic G1" (33,3mm)	За свързване на 1/2" (12,7mm) маркучи за вода към помпи с G1" (33,3mm) присъединителна резба.
6.997-340.0	Присъединителен комплект Premium G1" (33,3mm)	За свързване на 3/4" (25.4mm) маркучи за вода към помпи с G1" (33,3mm) присъединителна резба. За повишено протичане на вода.
6.997-343.0	Предварителен филтър (поток до 3000 л/ч)	Предварителен филтър за помпа за защита на помпата от груби частици замърсяване или пясък. Финият филтър може да се мие. С G1" (33,3mm) присъединителна резба.
6.997-344.0	Предварителен филтър (поток до 6000 л/ч)	
6.997-356.0	Превключвател на поплавъка	Включва или изключва автоматично помпата в зависимост от нивото на водата. С 10m специален присъединителен кабел.

Помощ при повреди

Внимание

За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Помпата не работи или не изпомпва	Въздух в помпата	Виж глава "Подготовка", фигура А и В и глава "Работа"
	Смукателният шлаух е запушен	Изключете захранващия кабел и почистете смукателния шлаух
	Предфилтърът е замърсен.	Свалете предфилтъра и почистете под течаща вода, евентуално промийте остатъците от замърсявания във филтъра чрез отваряне на отвора за източване.
Помпата не работи или спира внезапно по време на работа	Прекъснато захранване с електричество	Да се проверят предпазителите и електрическите връзки
	Предфилтърът е замърсен.	Свалете предфилтъра и почистете под течаща вода, евентуално промийте остатъците от замърсявания във филтъра чрез отваряне на отвора за източване.
Помпата спира, на дисплея се появява „Err1“, всички лампи мигат	Дефект от смукателната страна, няма дебит, не се разтоварва никакво налягане	Свалете предфилтъра и почистете под течаща вода, евентуално промийте остатъците от замърсявания във филтъра чрез отваряне на отвора за източване. Проверете съединенията откъм смукателната страна за течове, проверете възвратния вентил. Ново стартиране с натискане на бутон „Set“.
	Дебитомерът залепя или липсва.	Проверете монтирането и правилната ориентировка, почистете дебитомера. Ново стартиране с натискане на бутон „Set“.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Помпата спира, на дисплея се появява „Err2“, съответно мигат 2 лампи последователно	Грешка на напорната страна, дебитът е много малък, поради малката консумация на вода помпата включва и изключва често.	Ако приложението изисква по-малка консумация на вода, честотата на включване може да се намали с увеличаване на степени на допълнителното време и по този начин да се избегне задействането на грешка "Err2". Ново стартиране с натискане на бутон „Set“.
	Грешка от напорната страна, въз основа на течове помпата включва и изключва често.	Проверете напорната страна за течове и ги отстранете (капещ воден кран). Ново стартиране с натискане на бутон „Set“.
Помпата спира за малко и се включва отново, след многократни процеси на включване на дисплея се появява „Err2“, съответно започват последователно да мигат 2 лампи.	Понижение на налягането поради липсващ или дефектен възвратен клапан.	Уверете се, че възвратният клапан е поставен директно на всмукателния вход. Проверете функцията и плътността на възвратния клапан.
	Спадане на налягането поради утечки в системата	Проверете всички места за свързване откъм всмукателната страна и страната на налягането, както и плътността на всички капаци.
	Спадане на налягането поради въздух в системата	На страната на налягането инсталирайте ресивер. Като алтернатива може да се постави еластичен маркуч като вакуумен резервоар.
Мощността намалява или е много малка	Смукателният шлаух е запушен	Изключете захранващия кабел и почистете смукателния шлаух
	Предфилтърът е замърсен.	Свалете предфилтъра и почистете под течаща вода, евентуално промийте остатъците от замърсявания във филтъра чрез отваряне на отвора за източване.
	Неуплътнени участъци от смукателната страна	Проверка на цялата смукателна страна за добро уплътнение.
	Мощността на помпата зависи от напора и от свързаната периферия.	Да се спази макс. височина на засмукване, вижте Технически данни

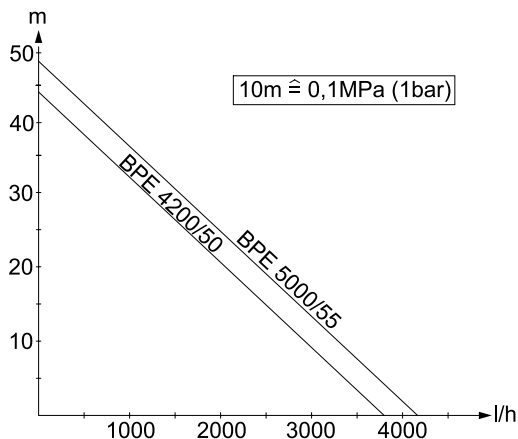
При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на "Керхер" ще Ви помогне с удоволствие. Адресите ще намерите на задната страница.

Технически данни

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Напрежение	V	230 - 240	230 - 240
Честота	Hz	50	50
Мощност P _{ном.}	W	1100	1300
Макс. количество на засмукване	l/h	4200	4800
Макс. височина на засмукване	m	9	9
Макс. налягане	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Включващо налягане	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Допълнителни времена	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Стойност на изключване /дебит	l/h	< 300	< 300
Макс. височина на засмукване	m	49	55
Макс. големина на зърното на изсмукваните частици замърсявания	mm	1	1
Тегло	kg	11,2	11,5
LED клас 1 по EN 60825-1			

Запазваме си правото на технически изменения!

Работното налягане и дебитът зависят от височината на засмукване и от свързаната периферия!



Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihaz özel kullanım için geliştirilmiştir ve cihazın ticari kullanım taleplerini karşılaması öngörülmemiştir. Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez. Cihaz, ağırlıklı olarak evde ve bahçede kullanım için üretilmiştir.

İzin verilen sevk sınırları:

- Kullanıma suyu
- Kuyu suyu
- Memba suyu
- Yağmur suyu
- Yüzme havuzu suyu (katkı maddesinin doğru şekilde dozaj ayarı önkoşuldur)

⚠ Dikkat

Cihaz, insanların kullanması için suyun taşınması amacıyla üretilmemiştir. Yakıcı, kolay yanan ya da patlayıcı maddeler (Örn; benzin, petrol, nitro çözeltili), gresler, yağlar, tuzlu su ve tuvalet sistemlerinden gelen atık sular taşınmamalıdır. Taşınan sıvının sıcaklığı 35°C'yi aşmamalıdır. Cihaz, sürekli devir daim modu için uygun değildir.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj

malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri

dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu

nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Güvenlik uyarıları

⚠ Ölüm tehlikesi

Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda, elektrik akımı nedeniyle ölüm tehlikesi bulunmaktadır!

- Bağlantı kablosunu elektrik fişiyle birlikte kullanmadan önce zarar olup olmadığını kontrol edin. Zarar görmüş bağlantı kablosunu yetkili müşteri hizmeti/elektronik uzmanca değiştirilmesini sağlayın.
- Tüm elektrikli soket bağlantıları suyun aşırı kabarmasına karşı güvenli bir bölgeye yerleştirilmelidir.
- Cihazı durma ve taşma güvenliği sağlanmış şekilde kurun.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Serbest zamanlarda, sadece bunun için müsaade edilmiş ve buna göre işaretlenmiş yeterli düzeyde kablo kesitine sahip uzatma kablolarını kullanın. Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması su püskürmesine dayanıklı olmalıdır.
- Şebeke bağlantı kablosunu cihazı taşımak ya da sabitlemek için kullanmayın.
- Cihazı şebekeden ayırmak için bağlantı kablosu yerine soketi çekin.

Kullanımı

Çalışma şekli





Ev suyu otomatı, tesisat sisteminde basıncı otomatik olarak seviyede tutar. Basınç 0,16MPa'nın (1,6 bar) altında düşerse, pompa çalışır. Akış metre su alındığını algıladığı sürece pompa çalışır (Akış >300l/saat). Su alma durunca, kısa bir ek çalışma süresinden sonra pompa durur. Sistem şimdi basınç altındadır. Su alınması ve bunun sonucunda oluşan basınç düşmesinde, pompa tekrar çalışır. Ek çalışma süresi sistemdeki gerekli basıncı tekrar üretir, bu süre 10 saniyeye ayarlanmıştır ve ihtiyaç anında değiştirilebilir.

Pompa çok sık açılır ve kapanırsa (düşük su alımı ve sistemde kaçaklar olması durumunda), ek çalışma süresinin uzatılması gerekir.

İdeal koşullarda, enerji tasarrufu sağlamak için ek çalışma süresi minimum düzeye indirilebilir.

Ayarlar

Mod tuşu ile gösterge modları değiştirilebilir. Aktif lamba, ilgili ayarı gösterir.

	Güncel sistem basıncı (sadece BPE 5000/55)
	Güncel akış miktarı
	Kümülatif su tüketimi, "SET" tuşuna >3 saniye basarak sıfırlanabilir
	Ek çalışma süresi, "SET" tuşuna basarak kademeli şekilde değiştirilebilir

- Yağmur altında ya da nemli hava koşullarında cihazı sürekli olarak çalıştırmayın.
- Şebeke bağlantı kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve sıkıştırmayın.
- Tip etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır.
- Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.
- Pompa, dalgıç pompa olarak kullanılmamalıdır.
- Pompanın yüzme havuzları, bahçe suları ya da atlama havuzlarında kullanılması durumunda, 2 metrelik asgari mesafeye uyum ve cihazı suya düşmeye karşı emniyete alın.
- Elektrikli koruma tertibatlarına dikkat edin:

Pompalar, yüzme havuzları, bahçe havuzlar ve fiskiyelerde sadece maksimum 30mA nominal hatalı akıma sahip bir hatalı akım koruma şalteri üzerinden çalıştırılmalıdır. Yüzme havuzu ya da bahçe havuzunda insanlar varsa, pompa çalıştırılmamalıdır.

Güvenlik nedenleriyle, cihazın prensip olarak bir hatalı akım koruma şalteri (maksimum 30mA) üzerinden çalıştırılmasını öneriyoruz.

Elektrik bağlantısı sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Bu konudaki ulusal düzenlemelere mutlaka uyulmalıdır!

Avusturya'da, yüzme havuzları ya da bahçe havuzlarında kullanılan ve sabit bir bağlantı hattıyla donatılmış pompalar, ÖVE B/EN 60555, Bölüm 1 ila 3'e göre ÖVE testi yapılmış bir ayırıcı transformatör üzerinden beslenmelidir; ikincil nominal akım 230V'u aşmamalıdır.

İşletime alma

Pompayı işleme almadan önce güvenlik uyarılarına mutlaka dikkat edilmelidir!

Cihaz tanımı

- 1 Soketli elektrik fişi kablosu
- 2 Bağlantı G1“(33,3mm) Basınç hattı
- 3 Ön filtre ve çıkış borulu doldurma ağızı
- 4 Bağlantı G1“(33,3mm) Vakum hattı
- 5 Akış metreli boşaltma deliği
- 6 Açma-Kapama şalteri
- 7 Kumanda tuşları
- 8 Durum göstergesi
- 9 Ekran
- 10 Tek yönlü valf

Hazırlık

Şekil A

- Tek yönlü valfi, dişli izolasyon bandıyla emme tarafına takın.
- Entegre tek yönlü valf bulunan vakuma dayanıklı emme hortumunu emme tarafına bağlayın.
(Özel aksesuar olarak temin edilebilir)
- Ses azaltmaya giden basınç tarafını esnek hortum üzerinden basınç hattına bağlayın.
- Sistemin daha sonra boşaltılması ve basınç boşaltmayı kolaylaştırmak için, pompa ve basınç hattı arasına bir kesme vanasının takılmasını öneriyoruz.
(Teslimat kapsamında bulunmamaktadır)
Pompanın boşaltılması sırasında, kesme vanası kapatılarak suyun basınç hattından dışarı akması önenebilir.

Şekil B

- Kapağı dolun ağızından sökün ve suyu taşana kadar doldurun.
- Kapağı dolun ağızına vidalayın.
- Basınç hattındaki mevcut kesme valflerini açın ve kalan suyu boşaltın.

Çalıştırma

- Elektrik fişini prize takın.
- Cihazı açın.
- Pompa emme ve eşit oranlı sevk yapana kadar bekleyin, daha sonra basınç hattındaki kesme valflerini kapatın.
Akış metre, kısa bir ek çalışma süresinden sonra pompayı kapatır.

⚠ Dikkat

Sistem basınç altındadır!

Şekil C

- Öneri: Bahçe pompası olarak kullanılması durumunda, emme süresini kısaltmak için basınç hortumunu yaklaşık 1metre kaldırın.

⚠ Dikkat

Su beslemesinin eksik olduğu, akış metre tarafından algılanır. İlk besleme 4 dakika içinde gerçekleşmezse, vakum tarafında bir hata algılanır (Err1) ve ekranda gösterilir. Daha sonra pompa kapanır. Öneri: Err1 ve Err2 hata modlarının açıklaması "Arızalarda yardım" tablosundadır.

Cihazın kapatılması

- Cihazı kapatın.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Katkılı suyun sevk edilmesi durumunda, her kullanımdan sonra pompa temiz suyla yıkanmalıdır.

Temizlik, Bakım

⚠ Dikkat

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Şekil 1

- Ön filtreye düzenli olarak kirlenme kontrolü yapın. Kirlenmenin görülmesi durumunda aşağıdaki yöntemi izleyin:
- Doldurma ağzındaki kapağı sökün.
- Ön filtreyi çıkartın ve akar su altında temizleyin.
- Çıkış borusunu filtre yuvasından çıkartın

Şekil 2

- Kapağı boşaltma deliğine vidalayın.
- Akış metreyi boşaltma deliğinden çıkartın.
- Filtre yuvasının tabanındaki kir artıklarını yıkayarak temizleyin.
- Akış metrenin eksenini, tekrar takma için ilk önce boşaltma deliğinin kapağına takın.
- Yönün doğru olmasına dikkat edin!
- Kapağı boşaltma deliğine vidalayın

Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

Depolama

- Pompadaki suyu boşaltma deliği (Poz. 5) üzerinden boşaltın.
Bu sırada, mevcut suyun hepsi boşalana kadar cihazı çevirin.
- Cihazı donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

CE beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Pompa

Tip: 1.645-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

98/37/EG

2006/95/EG

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

2000/14/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri

Ek V

Ses şiddeti dB(A)

BPE 4200/50

Ölçülen: 82

Garanti: 84

edilen:

BPE 5000/55

Ölçülen: 85

Garanti: 87

edilen:

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Özel aksesuar

Aşağıda belirtilen özel aksesuarların şekillerini bu kullanım kılavuzunun 4. sayfasında bulabilirsiniz.

6.997-350.0	Emme aksesuarı 3,5m	Komple bağlantıya hazır, vakuma dayanıklı vakum hortumu; vakum filtreli ve geri akış durduruculu. Vakum hortumunun uzatması olarak da kullanılabilir. 3/4" (19mm) hortum; G1" (33,3mm) bağlantı dışı.
6.997-349.0	Emme aksesuarı 7,0m	
6.997-348.0	Vakum hortumu 3,5m	Komple bağlantıya hazır, vakuma dayanıklı vakum hortumu; pompaya direkt bağlantı için. Emme aksesuarının uzatması ya da vakum filtreleri ile kullanım için. 3/4" (19mm) hortum; G1" (33,3mm) bağlantı dışı.
6.997-347.0	Vakum hortumu; metrelik 3/4" (19mm) 25m	Özel hortum uzunluklarına kesmek için vakuma dayanıklı spiral hortum. Bağlantı parçaları ve vakum filtreleri ile birlikte özel emme aksesuarı olarak kullanılabilir.
6.997-346.0	Vakum hortumu; metrelik 1" (25,4mm) 25m	
6.997-360.0	Boru hatları için emme hortumu	Sabit montajda ses azaltma için vakuma dayanıklı hortum. 1" (25,4mm) hortum; çift taraflı G1" (33,3mm) bağlantı dışı.
6.997-345.0	Vakum filtresi Basic 3/4" (19mm)	Metrelik vakum hortumuna bağlantı için. Geri akış durdurucusu tekrar emme süresini kısaltır. (hortum kelepçeleri dahil)
6.997-342.0	Vakum filtresi Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Vakum filtresi Premium	Metrelik vakum hortumuna bağlantı için. Geri akış durdurucusu tekrar emme süresini kısaltır. (hortum kelepçeleri dahil). Sağlam metal-plastik model. 3/4" (19mm) veya 1"(25,4mm) hortumlara uyar.
6.997-359.0	Vakum hortumu - Bağlantı parçası G1" (33,3mm)	Vakum hortumunun pompaya vakuma dayanıklı bağlantısı için. (Hortum kelepçesi dahil) 3/4" (19mm) veya 1"(25,4mm) hortumlara uyar. G1" (33,3mm) bağlantı dışı.
6.997-358.0	Bağlantı seti Basic G1" (33,3mm)	1/2" (12,7mm) su hortumlarının G1" (33,3) bağlantı dışı pompalara bağlanması için.
6.997-340.0	Bağlantı seti Premium G1" (33,3mm)	3/4" (25,4mm) su hortumlarının G1" (33,3) bağlantı dışı pompalara bağlanması için. Artan su debisi için.

6.997-343.0	Ön filtre (3000 l/s'de debi)	Pompayı kaba kir partikülleri ve kuma karşı korumak için pompa ön filtresi. Mikro filtre yıkanabilir. G1" (33,3mm) bağlantı dişli.
6.997-344.0	Ön filtre (6.000 l/s'de debi)	
6.997-356.0	Şamandıra şalteri	Su seviyesine bağlı olarak pompayı otomatik şekilde açar ve kapatır. 10m özel bağlantı kablolu.

Arızalarda yardım

⚠ Dikkat

Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Arıza	Nedeni	Arızanın giderilmesi
Pompa çalışıyor fakat besleme yapmıyor	Pompada hava	Bkz. "Hazırlık" bölümü Şekil A ve B ve "Çalışma" bölümü
	Emme hattı tıkanmış	Elektrik fişini çekin ve emme hattını temizleyin
	Ön filtre kirlenmiş	Ön filtreyi çıkartın ve akar su altında temizleyin, gerekirse filtre yuvasındaki kir artıklarını boşaltma deliğini açarak yıkayıp temizleyin.
Pompa çalışmaya başlamıyor ya da çalışma sırasında aniden duruyor	Akım beslemesi kesilmiş	Sigortalar ve elektrik bağlantılarını kontrol edin
	Ön filtre kirlenmiş	Ön filtreyi çıkartın ve akar su altında temizleyin, gerekirse filtre yuvasındaki kir artıklarını boşaltma deliğini açarak yıkayıp temizleyin.
Pompa durur, ekranda "Err1" görülür, tüm lambalar yanıp sönerse	Vakum tarafında hata, akış yok, basınç oluşturulmuyor	Ön filtreyi çıkartın ve akar su altında temizleyin, gerekirse filtre yuvasındaki kir artıklarını boşaltma deliğini açarak yıkayıp temizleyin. Vakum tarafındaki bağlantılara kaçak kontrolü yapın, tek yönlü valfi kontrol edin. "Set tuşuna" basarak yeniden başlatma.
	Akış metre sıkışıyor ya da eksik.	Montajı ve yönün doğru olup olmadığını kontrol edin, akış metreyi temizleyin. "Set tuşuna" basarak yeniden başlatma.

Arıza	Nedeni	Arızanın giderilmesi
Pompa durur, ekranda "Err2" görülür, 2 lamba değişimli olarak yanıp sönerse	Basınç tarafında hata, akış çok düşük, düşük su alma nedeniyle pompa sıkça açılıyor ve kapanıyor	Uygulama düşük su alımı gerektiriyorsa, ek çalışma süresinin kademeli olarak yükseltilmesi ile devreye girme sıklığı azaltılabilir ve bu sayede hatanın "Err2" tetiklenmesi önlenebilir. "Set tuşuna" basarak yeniden başlatma.
	Basınç tarafında hata, kaçaklar nedeniyle pompa çok sık açılıyor ve kapanıyor.	Basınç tarafına kaçak kontrolü yapın ve kaçakları giderin (su musluğunda damlama). "Set tuşuna" basarak yeniden başlatma.
Pompa kısa süreli duruyor ve tekrar açılıyor, birkaç çalıştırma işleminden sonra ekranda "Err2" görülüyor, 2 lamba değişimli olarak yanıp sönüyor.	Eksik ya da arızalı tek yönlü valf nedeniyle basınç azalması.	Tek yönlü valfin direkt olarak vakum girişine yerleştirilmiş olduğundan emin olun. Tek yönlü valfa çalışma ve sızdırmazlık kontrolü yapın.
	Sistemdeki kaçaklar nedeniyle basınç azalması	Vakum ve basınç tarafındaki tüm bağlantı noktalarına ve tüm kapaklara sızdırmazlık kontrolü yapın.
	Sistemdeki hava nedeniyle basınç azalması	Basınç tarafına bir basınç dengeleme haznesi takın. Alternatif olarak, basınç haznesi olarak bir elastik hortum kullanılabilir.
Sevk gücü azalıyor ya da çok düşük	Emme hattı tıkanmış	Elektrik fişini çekin ve emme hattını temizleyin
	Ön filtre kirlenmiş	Ön filtreyi çıkartın ve akar su altında temizleyin, gerekirse filtre yuvasındaki kir artıklarını boşaltma deliğini açarak yıkayıp temizleyin.
	Emme tarafında sızdırma	Tüm emme tarafına sızdırmazlık kontrolü.
	Pompanın sevk gücü, sevk yüksekliği ve bağlı bulunan çevre birimlerine bağlıdır	Maksimum sevk yüksekliğine dikkat edin, Bkz. Teknik bilgiler

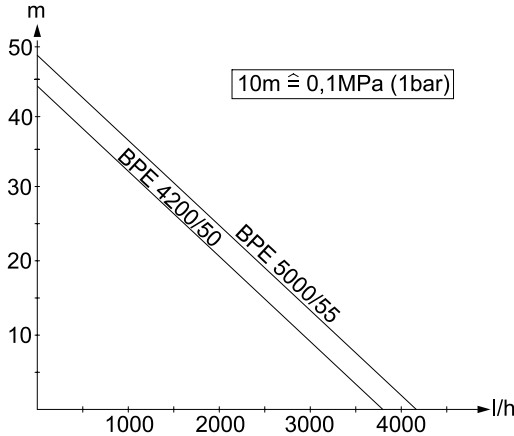
Sorularınız veya arızalar söz konusu olursa Kärcher distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır. Adres için bkz. Arka sayfa.

Teknik bilgiler

		BPE 4200/50	BPE 5000/55
Gerilim	V	230 - 240	230 - 240
Frekans	Hz	50	50
Güç P _{NOMINAL}	W	1100	1300
Maksimum sevk miktarı	l/h	4200	4800
Maksimum emme yüksekliği	m	9	9
Maksimum basınç	MPa (bar)	0,49 (4,9)	0,55 (5,5)
Açma basıncı	MPa (bar)	0,16 (1,6)	0,16 (1,6)
Ek çalışma süreleri	s	3/5/10/20/30	3/5/10/20/30
Kapatma değeri / Akış	l/h	< 300	< 300
Maksimum sevk yüksekliği	m	49	55
Sevk edilebilen kir partiküllerinin maksimum kum büyüklüğü	mm	1	1
Ağırlık	kg	11,2	11,5
EN 60825-1'e göre sınıf 1 LED			

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Çalışma basıncı ve sevk gücü, emme yüksekliği ve bağlı bulunan çevre virimlerine bağlıdır!



A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ (02) 3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 0906-6800632; 01295-752000

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut. 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio, 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazlemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6, No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Dehtiarivska Street 62
04112 Kyiv
☎ (044) 492 16 54

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

11/2006



www.kaercher.com